

ଦେଖିଲ

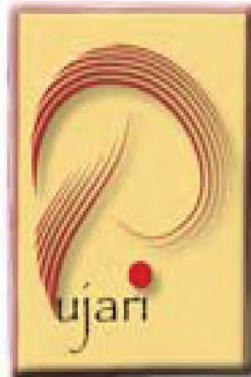
Durga Puja Edition  
25th Year



Anjali  
2011

ଶାର୍ଦୀଆ ୧୪୧୮

Wishing Atlanta Bengali  
Community a great year!



## The Ping Mortgage Company

Serving Asian Community for the Past 10 Years

# **www.PingMortgage.com**

678-297-0666 (phone)

[contact@pingmortgage.com](mailto:contact@pingmortgage.com) (e-mail)

**Ping Zhang**

678-468-9886 (c)

**Yale Xiao**

678-591-7298 (c)

Always Best Service Lowest Rates

We assist Pulte and Ryland Home Buyers to get loans  
with builder paid closing cost.

Call us for details.



**11545 Park Woods Circle, Suite B, Alpharetta, GA 30005**  
SC/TN/GA Residential Mortgage Licensee



## Your One Stop Shop For

- Indian and Pakistani Groceries
- Fresh Vegetables
- Frozen Foods From All Leading Brands
- Large Selection of Sweets & Snacks
- DVD/Video Rental and Sales
- Pooja Samagri
- Unmatched Selection & Service



### Suwanee/Cumming

STONE BRIDGE PROMANADE  
SHOPPING CENTER

3495 PEACHTREE PKWY., STE 105  
SUWANEE, GA 30024

770-292-1992

[WWW.SUVIDHAONLINE.COM](http://WWW.SUVIDHAONLINE.COM)

### Marietta/Kennesaw

\*TOWN CENTER PLAZA\*  
425 EARNEST BARRETT PKWY., STE 4020  
KENNESAW, GA 30144

770-419-7112

Preferred Caterers for:  
Ritz Carlton, Westin,  
Marriott, Hyatt,  
Sheraton,  
Bold American Catering,  
Gwinnett Civic Center,  
GICC.



Specializing in  
South Indian  
(Telugu, Tamil, Kannada),  
North Indian,  
Gujarati  
(Jain, Swaminarayan, Veg.),  
Marathi cuisine and  
we can also cater to your  
special request

*Catering at its Best!*

*In-house banquet facility available for party of up to 100 people.  
Inquire about our summer special rates*

 **MADRAS**  
**CHETTINAAD®**  
South Indian Veg & Non-Veg Restaurant

4305 State Bridge Road • Suite 108 • Alpharetta, GA 30022  
**678-393-3131 • 678-393-0044**  
[www.madraschettinaad.com](http://www.madraschettinaad.com)



**Best Prices  
&  
Freshest  
Quality...**

*Bringing your homeland closer  
since 1974*

**PATEL<sup>®</sup>  
BROTHERS**

Trusted Name in Food

## Patel's Café

A SWEET HERITAGE

Patel's Cafe has taken the best parts of all of Mumbai's favourite eating joints and put them together for your tasting pleasure right here in the comfort of USA!

### Lallen Pandे's Famous Juice Corner



Here's where you can get your fresh juice fix. We've got nothing less than the pick of the crop when it comes to mangoes, chikos, sweet lime, orange and watermelon. These tall, cool thirst quenchers hit the spot like nothing else.

### Action Anna's Narival Pani

Direct from the coconut plantations come bunches of green tender coconuts filled to the brim with delightful sweetness. Get one cracked open right in front of you and drink up the world's most hygienically packaged fruit drink!



### Fresh & Refreshing Ice Cream

Sink your teeth into some creamy deliciousness with a natural and organic ice cream made from the fruit of the season. Or dive into a tempting falooda packed with vermicelli, tutti frutti bits, crunchy seeds and ice cream generously sweetened with syrup.

Savour a rich, creamy kulfis in flavours that include pistachio, malai, elaiachi and mango.

### Desi Diwana Ganne Ka Ras

Sugary sweet sugarcane juice fresh off the press, with a dash of lime and ginger and poured onto tinkling ice cubes.



### Mumbai Chowpatty's Famous Golas

When the going gets hot, the way to cool off is to slurp on a Chowpatty-style gol (ice slush). Just pick a flavour from our colourful range of fruity syrups. There's the popular kala khatta mixed with lime, salt and pepper. Or get adventurous and try out the new ones like cocktail or chocolate with milk.



Take a long, deep sip and let this elixir refresh your very soul!

Stop dreaming about all your favorite food in Mumbai and head straight for Patel's Café. After all, Patel's has always been bringing your homeland closer.

# PATEL BROTHERS<sup>®</sup>

**"Celebrating Our Food....Our Culture"**

1711 CHURCH STREET, DECATUR, GA 30033  
T: 404.296.2696 • F: 404.296.2698

# LEAD THE WAY TO SUCCESS FOR SOMEONE YOU KNOW

- ▶ INTELLIGENT
- ▶ AMBITIOUS
- ▶ CAREER ORIENTED
- ▶ ARTICULATE
- ▶ FINANCIALLY MOTIVATED

## Sound familiar?

Those are some of the characteristics New York Life agents possess. Do you know someone who fits this description and is searching for the opportunity to grow within a reputable company? Recommend them for a potentially lucrative, rewarding career in insurance and financial services. Help make a difference by leading them to New York Life Insurance Company.



The Company You Keep®

Interested in joining our team?  
E-mail your resume or Call me today



**Puneet Seth,** MBA, CLU, CLTC  
Managing Partner

New York Life Insurance Company  
Greater Atlanta General Office

Phone: (770) 730-2001  
Fax: (201) 845-6747

Email: pseth@ft.NewYorkLife.com

## The Success of Our Agents

Our New York Life Agents are central to our success. They are widely recognized as among the best-trained professionals in the industry. We proudly hold more memberships in the Million Dollar Round Table\* than any other company in the United States every year since 1954. The MDRT is a very prestigious insurance sales production-based international organization with global recognition. To become a member requires achievement, ability, and excellent client service. You have the chance to give someone you know the opportunity to be among the leading life insurance professionals in the world.

\*The Million Dollar Round Table (MDRT) is recognized throughout the industry as the standard of excellence in life insurance sales performance.

+Source: MDRT

## Training New York Life Agents

You and New York Life can help create a win-win situation. You can help someone you know join a team of remarkable professionals. Nominate him/her for a career with New York Life. You'll see that we support our Agents' efforts all the way with comprehensive and ongoing training programs, such as NYLIC University and the Leaders for Life workshops\*. We believe our Agents should have the ability to understand each customer's distinct financial objectives and draw upon New York Life's resources to effectively address those objectives.

\*Program may change or discontinue.

## At New York Life...

We believe each of our Agents and policy-owners is special and we are committed to being there for all of those who place their trust in us. We offer quality products and support services to help our Agents meet the financial objectives of their clients.

We are looking for self-disciplined, motivated individuals who desire an entrepreneurial career. By nominating a friend or colleague to New York Life, you could make success a step closer for someone you know.

## Our Mission to Succeed

New York Life has a mission to lead the industry in providing financial stability for our clients. It's an honorable position to hold-one that our Agents are proud to possess.

Take a few minutes to write down the names of individuals you know who might want to join our team-and our mission to succeed.



57 Consecutive Years of Leadership in the Million Dollar Round Table (MDRT)



#1 in Customer Loyalty<sup>1</sup>



Top-Rated Online<sup>2</sup> Customer Service



When Other Companies are Downsizing,<sup>3</sup> We're Growing!  
3,433 agents hired in 2010

## 2010 Life Insurance Sales<sup>4</sup>

39%

New York Life's Sales Up 39%

12%

Industry Sales Up 12%<sup>3</sup>

## Industry-Leading Financial Strength<sup>5</sup>

Highest-possible ratings for financial strength

A++

A.M. Best

AAA

Fitch

Aaa

Moody's

AA+

Standard & Poor's

<sup>1</sup> Source: 2010 Customer Loyalty Engagement First Place Winner, Brandweek Customer Loyalty Awards, [www.brandkeys.com/awards/](http://www.brandkeys.com/awards/).

<sup>2</sup> NewYorkLife.com is an industry leader in financial Web sites as rated by Dalbar, who consistently ranks New York Life as the #1 Life Insurance and Annuity Consumer Web Site.

<sup>3</sup> 8.9 national unemployment percentage. Department of Labor — <http://www.bls.gov/> April 1, 2011

<sup>4</sup> Source: LIMRA International, Fourth Quarter YTD 2010 Individual Life Insurance Sales Survey. Using all reported recurring premiums and 100% of reported singles, total survey participants LIMRA Life sales in 2010 compared to 2009 results.

<sup>5</sup> Source: Individual Third Party Ratings Reports (as of 8/8/11) New York Life Insurance Company and its subsidiary, New York Life Insurance and Annuity Corporation have received the highest ratings currently awarded to any life insurer by all four ratings agencies. Visit [www.NewYorkLife-India.com](http://www.NewYorkLife-India.com) for complete details.

**A fortune 100 company is now expanding its sales force.**

EOE M/F/V/D

©New York Life Insurance Company  
5909 Peachtree Dunwoody Road, Building D, Suite 1100 Atlanta, GA 30328

[www.newyorklife-india.com](http://www.newyorklife-india.com)

# Meena Jewelers

Buy 22Kt Gold  
Gemstones &  
Diamond Jewelry

Online ...

Free Shipping \*  
Fast, Secure and Easy

Best Wishes to

PUJARI

For

DURGA PUJA



**FREE**  
silver gift on  
every purchase

\*\* Present this at the  
time of purchase  
(No cash value.  
While quantities last.)

[www.MeenaJewelers.com](http://www.MeenaJewelers.com)

1745 Church Street - Ste A - Decatur, GA 30033  
(Atlanta) - Phone: (404) 477 1004

Lowest Prices Guaranteed

# Shubho Bijoya! PMA

Premier Medical Associates  
INTERNAL MEDICINE

*High quality, comprehensive and compassionate medical care.*

*Call us at  
**770-888-6697**  
to schedule an  
appointment today!*

407 East Maple Street  
Suite 101  
Cumming, GA 30040

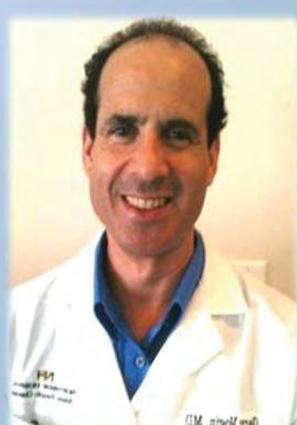
[www.PremierMedicalAssociatesPC.com](http://www.PremierMedicalAssociatesPC.com)



Annette Hamilton, M.D.



Kelley Stahl, M.D.



Gary Vogen, M.D.

We accept ALL Insurances, Walk-in and Self Pay. (Except Medicaid)  
We do EKG's, Lab Draws, at our office.



# Meena Jewelers

Buy 22Kt Gold  
Gemstones &  
Diamond Jewelry

Online ...

Free Shipping \*  
Fast, Secure and Easy

Best Wishes to

PUJARI

For

DURGA PUJA



**FREE**  
silver gift on  
every purchase

\*\* Present this at the  
time of purchase  
(No cash value.  
While quantities last.)

[www.MeenaJewelers.com](http://www.MeenaJewelers.com)

1745 Church Street - Ste A - Decatur, GA 30033  
(Atlanta) - Phone: (404) 477 1004

Lowest Prices Guaranteed



# Digestive Care Physicians, LLC

Cutting Edge, Comprehensive, Compassionate Care  
•Gastroenterology Specialists •



**Phone: 770-227-2222**

**Fax: 770-227-2220**

**Ranvir Singh, MD • Priya Ravindran, MD • Stephen Rashbaum, MD**

## Disorders We Treat:

- Abdominal Pain
- Abnormal Liver Enzymes
- Bloating
- Celiac Disease
- Cirrhosis of the Liver
- Colorectal Cancer Screening
- Constipation
- Crohn's Disease
- Diarrhea
- Gallstones
- Gas in the Digestive Tract
- GERD
- Heartburn
- Hemorrhoids
- Hepatitis
- Inflammatory Bowel Disease
- Irritable Bowel Syndrome
- Nausea / Vomiting
- Pancreatitis
- Peptic Ulcer Disease
- Rectal Bleeding

## Procedures:

- Colorectal Cancer Screening
- Upper Endoscopy (EGD)
- **Colonoscopy**
- Flexible Sigmoidoscopy
- BRAVO Capsule 48hr pH Study
- Specialized Laboratory Screening
- Esophageal Manometry
- **Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography (ERCP)**
- Capsule Endoscopy

**Monday - Friday 8:00am to 5:00 pm**

**We offer three office locations for your convenience:  
Cumming, Johns Creek, & Alpharetta**  
**Call today for an appointment.**

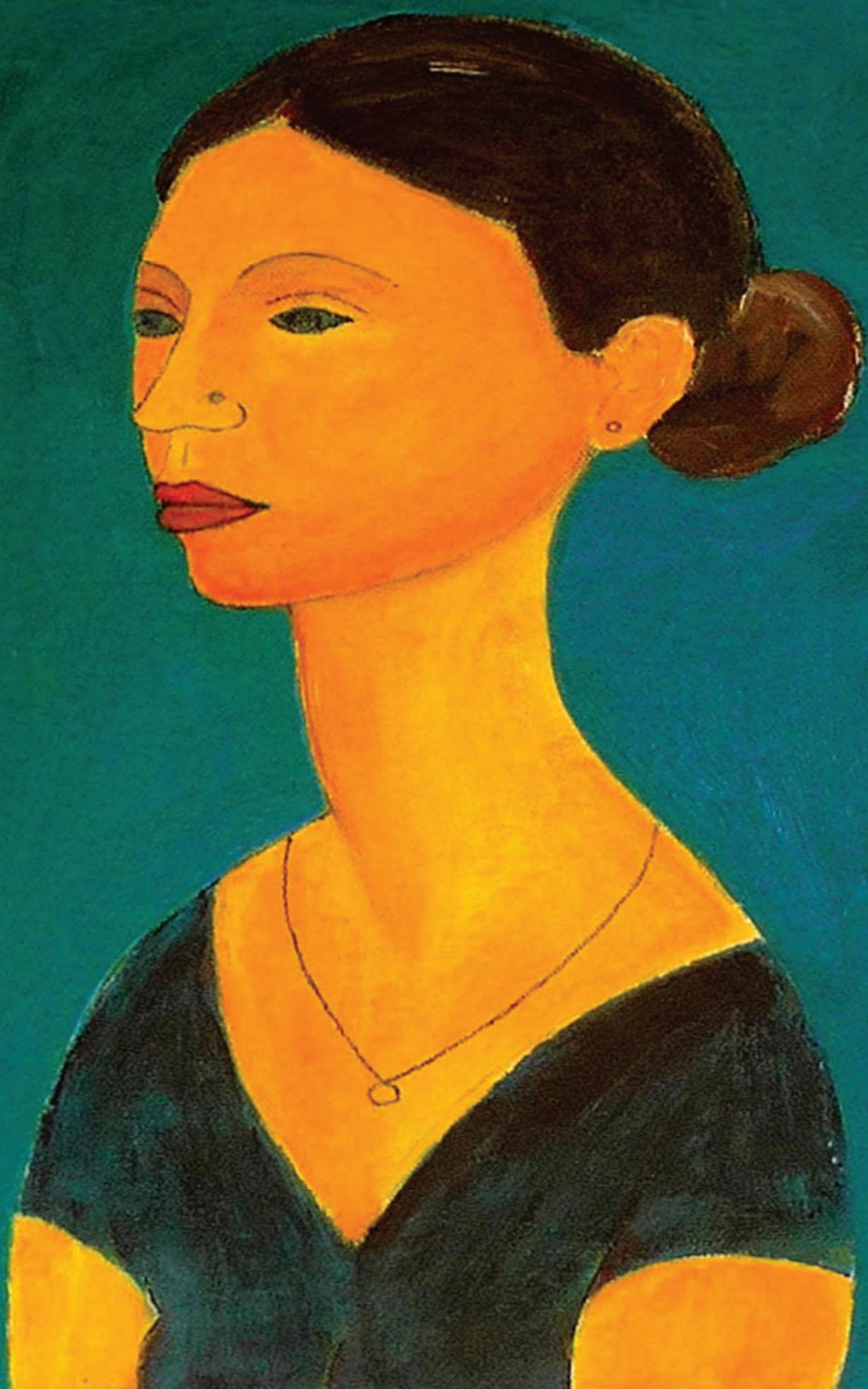
Hospital Affiliations:  
Northside Hospital Forsyth & Emory Johns Creek

*We Understand Your Language*

[www.digestivecarephysicians.com](http://www.digestivecarephysicians.com)

# আমাৰ চেনা

*By Suhas Sengupta*



সুহাস  
০৬/০৫



# Cookie's Cookies

## All-Natural Dog Treats

Exquisitely hand-decorated

No wheat, corn, or soy

No preservatives

No artificial colors or flavors

No added salt or sugar

Use coupon code  
**PUJA**  
for a 20% discount  
on your order!

<http://www.CookiesCookies.com>



**LOVE STUDIO**  
Photography Filming Printing

**678-557-7419**

5675 Jimmy Carter Blvd, Ste 675  
(Global Mall)  
Own and Operated by  
Dev R. Ghosh BA (Photog), BSIT, MA  
PPA, WPPI Member



DENTIST

# Am Dent, Inc.

*Dental Care For Entire Family*

**Dr. NAZNEEN S. DALWAI, DMD**

• Cleaning and Gum Treatments

• Bleaching, Bonding and Veneers

• Crowns and Bridges

• Tooth Colored Fillings

• One Hour Whitening (\$250)

• Dentures & Partials  
• Extractions  
• Bad Breath Treatment  
• Root canal Treatments  
• Snoring Problem  
• Thumb Sucking Problem  
• Teeth Grinding Problem

*Let us give you a winning smile*

**NOW OFFERING**  
**AFFORDABLE BRACES**  
**(ORTHODONTICS)**

দাঁত থাকতে

মর্যাদা দিন

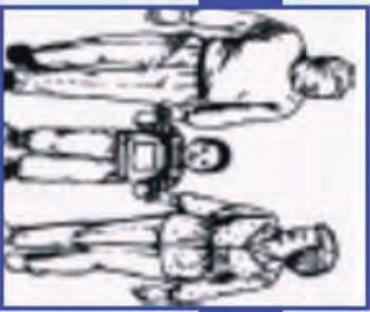
*Late Evening & Week-End Hours*

Most Insurance Accepted

Medicaid (under 21) Peachcare

Major Credit Cards

Discounts on Direct Payment



**BEFORE**



**AFTER**



**CALL DR. DALWAIS OFFICE NOW  
FOR BIG SAVINGS ON YOUR BRACES**

895 Indian Trail Road, Suite 11, Lilburn, GA 30047  
**Ph: 770-279-5000**

5696 Peachtree Parkway  
Suite A  
Norcross, GA 30092  
[www.bluestonecg.com](http://www.bluestonecg.com)



## Naveed Bhurgri

Partner/Sr. Mortgage Advisor  
(678) 343-5987 Cell  
(678) 992-2675 Office  
(866) 300-5118 Fax

Thank you to my community of customers who continue to allow me to service your financing needs and tell your family and friends when you're satisfied. It is because of you that we are together successful. My commitment to my clients has always been to offer the lowest rates and fees, with exceptional service. I understand the importance of each transaction, and take pride in exceeding my clients expectations.

Naveed Bhurgri - Partner, Bluestone Capital Group



*“Naveed was fantastic—throughout the entire process there was never any question that he had our best interests at heart. We have recommended Naveed to all of our family and friends, and will continue to do so for years to come.”*

~ Prabir and Sonia Nandi



### INTEREST RATES REMAIN LOW

- Jumbo Loans/FHA/Conventional Loans
- Fannie Mae/Freddie Mac HARP Programs
- Second Homes/Investment Homes
- No Closing Costs Options
- Purchase/Refinance
- Loan Programs Tailored to Meet Each Clients Needs
- Most Competitive Rates/Fees in the Industry
- Outstanding Service with a Commitment to Excellence



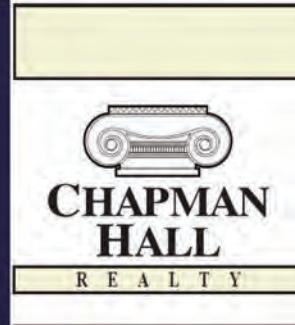
*“We were referred to Naveed by one of our friends and he did not disappoint. He came thru on everything he promised and worked diligently to make our refinance a smooth process. He kept constant communication throughout and delivered us a great rate. Best experience we've had and will always trust him with our financing needs.”*

~ Raja and Dola Roy



(678) 343-5987  
[Naveed@BluestoneCG.com](mailto:Naveed@BluestoneCG.com)

Chapman Hall Realty  
6100 Lake Forrest Drive  
Suite 120  
Atlanta, GA 30328



## Naveed Bhurgri

Real Estate Agent

I have been a resident of metro Atlanta my entire life giving me extensive market knowledge of the surrounding counties. With advanced comprehension of the banking and finance industry, I understand its effect on the pricing of real estate, which has proven to be an invaluable asset to my clients.

**With** advancements in technology, I have been through extensive training to make certain the tools available to you, are utilized to their full capacity, making for a streamlined process. I place emphasis on educating my clients ensuring clear concise communication for all parties involved.

**Above all**, I strive to offer the finest real estate services in Atlanta and ensure my clients satisfaction is the number one priority on each and every transaction.

Proud to be a 2011 "Gold Sponsor" for Pujari of Atlanta



BEST WISHES TO THE BENGALI  
COMMUNITY FOR DURGA PUJA  
CELEBRATIONS 2011!

*"We recently worked with Naveed for the purchase of our new home and were very impressed. He makes every effort to ensure you have the smoothest real estate transaction possible. He was readily available to answer all questions and does everything in his power to make sure his clients are well taken care of. We would highly recommend Naveed's services to any of our friends."*

~Sanjay and Monali C.

Office: (404) 236-0043 | Cell: (678) 343-5987



[Naveed@ChapmanHallRealty.com](mailto:Naveed@ChapmanHallRealty.com)

Best Compliments

# Georgia Halal Meat

## First Year Anniversary



### To-Go Food Specials

Seekh/Chicken Roll - \$2.99

Chicken Tikka Leg - \$1.69

Goat Nihari - \$4 . 99

Tandoori Pomfret Fish - \$8.99

Chicken Seekh Kabob -\$1. 00

Chicken Biryani - \$3 . 99

Half Tray \$45 . 99

Full Tray \$85 . 99

### Meat Specials

Mix Goat Meat - \$5 . 29/lb.

Goat Paya - \$3.29/lb.

Whole Chicken - \$3.99 ea.

Ground Beef - \$3 . 29/lb.

Chicken Leg Quarter - \$1.39/lb.

All Food Catering Available!  
Any Occasion!



1707 Church Street (Suite C10)  
Decatur, GA 30033

(Conveniently Located in the Patel Brothers Shopping Center)

### Store Hours

Tuesday – Sunday 11:00 AM – 9:00 PM

Phone: (404) 254-4651



# Bharath GROCERIES

Serving Indian spices and groceries

Brand new, and clean facility

Committed to provide best quality and best price

**Bharath**  
GROCERIES

4719 Ashford Dunwoody Road, Suite 202

Dunwoody, GA 30338

[In the Superwalmart complex, next to Viceroy Royal Indian Dining]

Phone: 678.731.9252 | Fax: 800.886.0389

Email: BharathGroceries@gmail.com



# Global Groceries

**Grand Sale  
for August  
Festivals**

**Free DVD for  
purchase  
exceeding  
\$25**



**Global Groceries**



**CHAT CORNER  
ON  
WEEKENDS**



**5675 Jimmy Carter Boulevard • Norcross GA. 678-421-0071**

**PH: 678-421-0071 • [www.globalgroceries.us](http://www.globalgroceries.us)**



**Bombay Xpress thanks its customers for making the Grand Opening a huge success.**

After serving Atlanta Community for 11 years CHEF SANDEEP SINGH proudly announces the opening of his own restaurant.

Sept 21st Wednesday – Dosa Night from 6:00 p.m. to 10:00 p.m.  
Any Dosa \$4.99 + tax



Uttapam



C.V.C.T.  
(Crispy Vegetable Corn Triangles)  
*A signature dish by chef SANDEEP SINGH*



Chilly Fried Shrimps

### OPEN 7 DAYS

- **7 Days Lunch Buffet**  
Mon-Fri Lunch 11:30 a.m. to 2:30 p.m. (\$6.99 + tax)  
Sat & Sun 12:00 p.m. to 3:30 p.m. (\$9.99 + tax)
- Dinner Timings 5:00 p.m. - 10:00 p.m. everyday**  
Highlights of the Weekend Buffet - CHAAT CORNER & DOSA
- We have exclusive menu for catering. Small Party Room (*call for details*)
- Serving North Indian, South Indian and Indian style Chinese
- Catering available for all occasions! We Serve Halal Meat.

**Ph: 770-552-5575 • Cell: 404-988-4839**

Email: [bombayxpressusa@gmail.com](mailto:bombayxpressusa@gmail.com)



**About Me:** I am a certified Chef from India. Work experience with Taj Group of Hotels and Carnival Cruise Lines.

**BOMBAY XPRESS**

*Casual Indian Restaurant*

[WWW.BOMBAYXPRESSUSA.COM](http://WWW.BOMBAYXPRESSUSA.COM)

Follow us on [facebook](#).

**3050 Mansell Rd. Suite A  
Alpharetta, GA 30022**

Located at the corner of Comfort Suites,  
Holiday Inn Express & Ramada.



# InfoSmart Training

One Point Learning Center

## Software Training and Placement in Atlanta, GA

OPT/EAD/Fresh Graduates &  
Career Advancement/Career change to IT

**Tel: 678-949-2351**

Email: [alex@infosmarttech.com](mailto:alex@infosmarttech.com)

Visit us: [www.infosmarttraining.com](http://www.infosmarttraining.com)





Fusion   Homestyle Indian   Tapas

"In a city overrun with great South Indian options, bhajanics offers some of the most vibrant North Indian fare in Atlanta"  
-CREATIVE LOAFING-



**Join us for a wonderful Indian dining experience.**

**DINE IN / FULL BAR / TAKE OUT & DELIVERY**

1363 Clairmont Road • Decatur

404-633-9233 ~ [WWW.BHOJANIC.COM](http://WWW.BHOJANIC.COM)

**bhajanics caters**

**FULL SERVICE CATERING**

**PRIVATE PARTIES • GIFT CERTIFICATES**

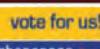
Full-Service Catering For Large And Elegant Events

Experience the finest full service catering available.

Wait & bar staff, boxed meals,

American & International menus available

Follow Us On



**"Best Indian"** OPEN - Mon.-Thurs. 11:30am-10pm ~ Fri & Sat. 11:30am-10:30pm ~Closed Sunday  
Citysearch - 2006, 2007, 2008 ~ Sunday Paper - 2006, 2008 ~ Creative Loafing - 2008, 2009 ~ Zagat Rated



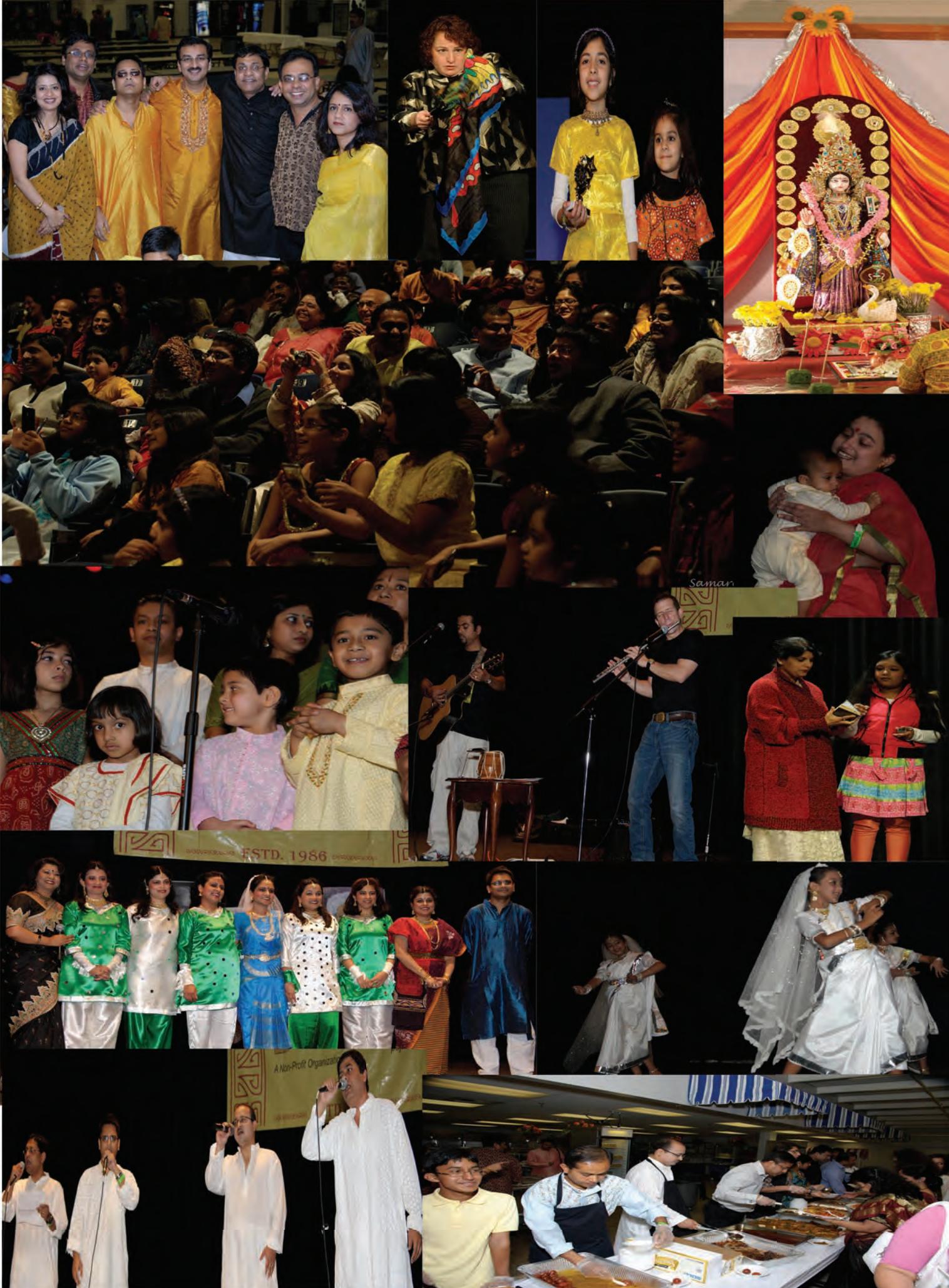
2870 Peachtree Industrial Blvd N. Suite D, Duluth GA 30097



### Namaste (The Indian Greetings)

Welcome to Lajwaab Indian Restaurant, owned and operated by ManMohna LLC. We are passionate and dedicated to bring you the most exotic and authentic Indian cuisine. At Lajwaab we quest for perfection. Each time we use time-tested cooking methods and quality ingredients. We serve you freshly prepared meals with authentic taste and quality you deserve! You can experience it in everything, from our home-style food and tandoori oven baked dishes, to our legendary recipes. You will find them unique, ethnic and spiced in a traditional and subtle way.

At Lajwaab, we promise you will find our traditional and authentic Indian food at its best, hoping to leave you an everlasting impression that might last a lifetime. We also welcome your suggestions and comments anytime.



*Pujari in 2011*

## *Past Memories*



# First Medical Care Inc.



2536 Lawrenceville Highway Decatur, GA 30033

Phone: 770-934-6832 Fax: 770-934-6337



**Only Primary Care Office in Decatur with NCQA certification for Diabetes Mellitus**



**Dr. Gulshan Harjee**



**Dr. Syed**



**Dr. Bassam Tomeh**



**Ms. Yasmeen Keshwani**

**Wishing you all a Happy Durga Puja 2011**

## **Our Mission**

*First Medical Care Inc. provides quality health care in a professional and compassionate manner. We accomplish this by embracing the values of integrity, honesty and total quality service. Our vision is to continuously improve the quality of life for our staff, their families, and to you, our valued customer.*

~~~~~ [www.firstmedga.com](http://www.firstmedga.com) ~~~~~

# **Best Compliments**

# **Pranab Lahiri & Family**

# **Atlanta**

Jayendra Patel

Dipa Patel

A TO Z

## ELECTRONICS & GIFTS

220V/110 Volt Appliances

TV - VCR \_ Toys - Cameras

Fax Machines - Watches - Luggage

Gift Items - Perfumes - etc.

Hours : Tue to Sun 11 am - 8 pm

Monday Closed

Tel. (404) 299-9196

1713, Church St. Suit A-1, Decatur, Atlanta, GA 30033

Havéli  
INDIAN CUISINE

Gift Certificates • Parties • Banquets • Catering • Take Out

Vegetarian &  
Non-Vegetarian

Lunch Buffet 7 Days A Week  
Dinner: Mezze & Full Bar

[www.haveliindiancuisines.com](http://www.haveliindiancuisines.com)

Marietta

490 Franklin Rd. SE  
Marietta, GA 30067

(770) 422-8000

FREE LUNCH BUFFET

Buy 1 Lunch Buffet and 2 Drinks,  
Get a Second Buffet FREE

Dine In Only. One coupon per table per visit.  
May not be combined with any other coupons or specials.  
Not valid on delivery orders.

20% OFF  
LUNCH OR DINNER  
Dine In or Take Out

One coupon per table per visit.  
May not be combined with any other coupons or specials.  
Discounts not available on beer, wine or alcoholic beverages.  
Not valid on delivery orders.



Baba Ramdev  
Health Products

We also carry Homeopathy, Probiotics and Vitamins



- Yoga
- Health Foods
- Personal Care
- Ayurveda

Global Mall #535, Ph: 678-534-5423  
[www.ramdevproducts.com](http://www.ramdevproducts.com)

## HOMEOPATHY

Homeopathy is Safe, Gentle and Fast!

[www.homoeo.com](http://www.homoeo.com)



madhavi@homoeo.com

770-622-0588

400 Lahontan Pass, Atlanta, GA-30024

Affiliated with Northside Forsyth,  
Northside Cherokee, Emory Johns Creek  
and Saint Joseph's Hospitals.



Heart and Vascular Care, Inc.

We are pleased to provide the following services  
offering the highest quality of personalized care:

Clinical Cardiology  
Echocardiogram  
Peripheral Vascular Studies  
Pacemaker Services  
Coronary Angioplasty/Stents

Carotid Ultrasound  
Stress Echocardiogram  
Holter/Event Monitor  
Nuclear Stress Test

Aman Kakkar, MD, FACC  
Vikram Khetpal, MD, FACC  
Scott Beach, MD, FACC  
Mehul Bhatt, MD, FACC

1505 Northside Blvd., Suite 4000, Cumming, GA 30041  
3350 Paddocks Pkwy., Johns Creek, GA 30024  
130 Riverstone Terrace, Ste 102, Canton, GA 30114  
133 Prominence Ct., Ste 240, Dawsonville, GA 30534

(678) 513-2273 (CARE)  
[www.hvcmd.com](http://www.hvcmd.com)



শারদীয়া

জ্ঞান

১৪ ১৮



## প্রথম গন্ধর্ব

রাম লক্ষ্মনে কুটিরে ফিরে  
দেখে সীতা নাই নাই,  
গাছের পাথিরা গান ভুলে গিয়ে  
ক্রন্দন করে তাই।  
  
লতা থেকে ফুল বারে গোছে পড়ে,  
বিশাদের হাওয়া বয়,  
হা সীতা হা সীতা বলে ডাকে রাম,  
পাথরেতে প্রতিহত প্রতিধ্বনিতে  
নাই নাই রব,  
দেবদারু অবনত।

## দ্বিতীয় গন্ধর্ব

পাদুকা চিহ্ন দেখে লক্ষ্মন  
বলল বুরোছি, আর  
দেবীকে পাবনা চুরি হয়ে গোছে,  
রাক্ষুসে কারবার।  
  
চল যাই খুঁজি বনে বনে প্রান্তরে  
খুঁজি তোলপার করে,  
যে হোক, সে হোক, হরণ কারীর  
মুন্দু কাটব ধরে।

## তৃতীয় গন্ধর্ব

ছুটে চলে ওরা বনপথ দিয়ে  
পাহাড় ডিঙিয়ে যায়,  
সীতা যে ফেলেছে গয়নাগুলিকে  
একে একে তারা পায়।

## প্রথম গন্ধর্ব

যেতে যেতে ক্রমে কিঞ্চিন্দায়,  
সুগ্রীব হল মিত্র,  
বালি বধ হল, হনুমান এল,  
ঘটনা অতি বিচ্ছিন্ন।

## দ্বিতীয় গন্ধর্ব

হা সীতা, হা সীতা  
বলতে বলতে,  
শতেক যোধন চলতে চলতে,  
সামনে সাগর সদা চঞ্চল,  
আর পথ নাই, জল শুধু জল।

## তৃতীয় গন্ধর্ব

আগেই জেনেছে ওরা  
জটায়ুর কাছে,  
রাবনের কাছে সীতা  
লক্ষ্মায় আছে।  
  
সেখানেতে যেতে হলে  
বাঁধ অতঃপর,  
লঙ্ঘ থেকে কুমারিকা  
সমস্ত সাগর।





প্রথম গন্ধর্ব

ধূপুস ধূপুস শব্দ,  
সাগর ক্রমেই জব,  
ক্রমে দেখা দিতে থাকে  
মস্ত এক সাঁকো।  
সবাই লেগেছে কাজে,  
যার যে রকম সাজে,  
এসো তুরা করে এসো  
যে যেখানে থাকো।



দ্বিতীয় গন্ধর্ব

সেতু দিয়ে দলে দলে,  
লক্ষ্য সবে চলে,  
ফেনা সাজে সুডঙ্গ,  
পরপর তরঙ্গ।  
আছার বিছার খায়  
লক্ষ্য পৌছায়।

তৃতীয় গন্ধর্ব

পৌছায় লক্ষ্য  
বাজে রণডঙ্গা,  
রঁধে যায় মহারন  
অস্ত্রের ঘনবন।  
সেনা মরে শতশত  
সবৎশে রাবন হত,  
মহানিশি নেমে আসে  
লক্ষ্য যে আকাশে,  
সে আকাশে মেঘ চিরে  
দেখা দেয় ধারে ধারে  
জানকীর চাঁদমুখ  
মুক্তিতে কত সুখ।





শারদীয়া

জ্ঞান

১৪১৮



কোরাস      রাম ও সীতার মিলন হল  
 বহুদিনের পরে  
 আত্মহারা বাক্যহারা  
 দেখে পরম্পরে  
 বিজয়ী দল নেচে গেয়ে  
 করছে উপ্লাশ  
 আকাশ বাতাস আলোয় ভরা  
 সুখের পরকাশ।

ভরত      ফিরে চল, ফিরে চল ঘরে,  
 তোমাদের নিতে এসেছি,  
 চৌদ্দ বছর রামের নামেই  
 রাজ্য শাসন করেছি।  
 দাদা ও বৌদি ফিরে চল ঘরে  
 নির্বাসনের শেষে  
 এতকাল আমি রাজপ্রতিনিধি  
 আছি সন্যাসী বেশে।

সীতা      সবাই আছো তো ভালো ?  
 আহা তোমাদের সঙ্গে  
 মিলবো সুখের রঙ্গে,  
 বিছেদ ব্যথা ফুরালো  
 তিন জননীকে প্রণাম করবো,  
 ছেটদের বুকে তুলে যে ধরবো,  
 তাড়াতাড়ি ফিরে চলো।

রাম      কিন্তু জানকী বন্দিনী বেশে,  
 ছিলে এসে এই রাবনের দেশে  
 পবিত্র তুমি আছো কি না শেষে,  
 কি করে জানবে প্রজা,  
 রানী হওয়া নয় সোজা।

সীতা      সন্দেহ করে অনেক দৃষ্ট  
 তাদের কি ভাবে করবো তুষ্ট  
 স্পষ্ট বলগো তুমি কি চাও,  
 নইলে আমাকে বিদায় দাও।

লক্ষ্মন      একি অন্যায়, একি অন্যায়  
 লোকের বাকেয় কি আসে যায় ?

রাম      রাজাদের যায়,  
 প্রজার কথায়।  
 রাজ আচরনে তাদের শিক্ষা,  
 তুষ্ট করতে দাও পরীক্ষা।

সীতা      তবে তাই হোক,  
 চিতাটি সাজাও,  
 দাউ দাউ করে আগুন জ্বালাও।



অদৃশ্য দিকপতিরা একসঙ্গে হাহাকার করে উঠল। সীতাকে ঘিরে ঘিরে আগুনের শিখার নাচ। নিরাপদে বার হয়ে এসে তিনি ভূমি প্রণাম করলেন। দশদিক পতিরা ধন্য করে উঠল।





শারদীয়া মেঝেলি ১৪১৮



রামের রাজসভা। অশ্বমেধ যজ্ঞ উপলক্ষে খাযি ও প্রজাবর্গের সমাগম।

**সাধক** মহারাজ তবে শুক হোক মহাযজ্ঞ  
ইহলোকে হও পৃথিবীর পতি, পরলোকে লাভ স্বর্গ।  
কিন্তু জনেন পত্রি ছাড়াতো যজ্ঞের ফল নাই,  
আহুতির আগে দ্বিতীয় পত্রি গ্রহণ করুন তাই।

**রাম** অসন্তব অসন্তব,  
সীতাই আমার জায়া,  
তার বিহনেতে অন্য সব  
অলীক এবং মায়া।

**বালিকী** তবে মহারাজ সীতাকে আনুন  
যজ্ঞের বিধি বিধান মানুন,  
বিনা দোষে তাকে বনবাসে দিয়ে  
আছেন দুঃখে তার স্মৃতি নিয়ে।

**রাম** শুধু স্মৃতি নয় সীতাও আছে  
সোনার মুরতি আমার কাছে,  
স্বর্গ সীতাকে বসিয়ে বামে  
আহুতি দেব যে তারই নামে।

**বালিকী** না থেকে যে আছে তাকে ভোলা ভার,  
সে তো শোক নয় শোক পারাবার  
দরকার তব মন ফেরাবার,  
রামায়ন গান চলুক এবার  
এসো লব কুশ ধর গান খানি  
রামকে শোনাও রামের কাহিনী,  
পরিচয় দেই আপনি এদের পিতা  
জননী এদের অভগ্নি মানবী সীতা।  
গ্রহনের শেষে চাঁদকে গ্রহণ করে  
ভার্যার পদে ফিরিয়ে নিলনা ঘরে।



**রাম** সন্তব হয় যদি পুনরায়,  
পরিষ্কা দেন এ রাজ সভায়।

সীতা আতাপ্রকাশ করে ——  
এ কি নিদারূন লজ্জা ও অপমান  
রাজা হয়ে তুমি আর তো মানুষ নও,  
ভালোবাসা নয় রাজা চায় যশ গান  
আমাকে পাবেনা হে ধরনী দিখা হও।  
সীতার পাতাল প্রবেশ ——  
দশদিক অঙ্কারা হাওয়ায়, হায় হায় শব্দ॥





## The Veteran's Story

*Nairita Nandy*

They see now a weakling,  
Skin shriveled, shunned by society  
A pariah among my people  
Once a protector of posterity

A whistle and then a boom,  
Blasts of bombs raining  
Followed by a finale of terror  
And in my right ear-an everlasting ring  
Recoiled at and ridiculed  
By eyes who had once seen a hero  
Misjudged and misunderstood  
Once a friend, now a foe

The viscous blood forms a sea  
Around those mercilessly martyred  
The smell of fear haunts me still,  
As if the war and I had never parted

A monarch of the sky  
Respected and unquestioned  
But short-lived glory, however potent,  
Now remains, all but forgotten



Always on a constant watch  
For a sniper with a hawk's eye  
Still today, on the city streets,  
Wary of all passersby



At one time, honored and looked up to  
But now roaming homeless  
Victim of a stress disorder  
And deemed useless by society



A memory only holds  
As much as a heart can carry  
And the mind quickly replaces  
An old lock with a new key.



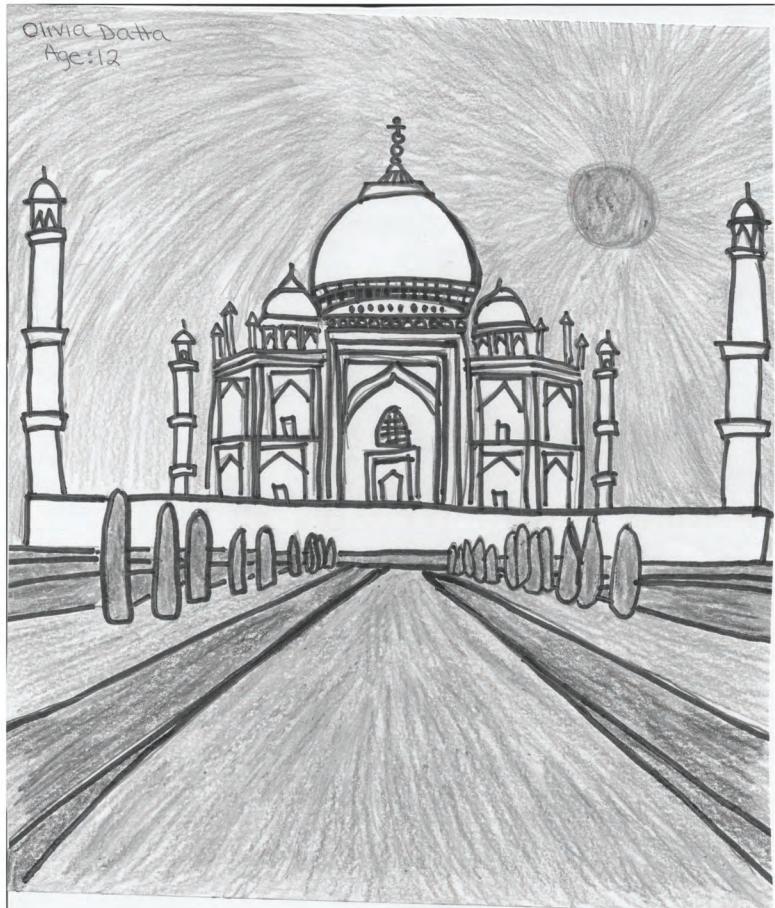


শারদীয়া

ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନ ୧୪୧୮

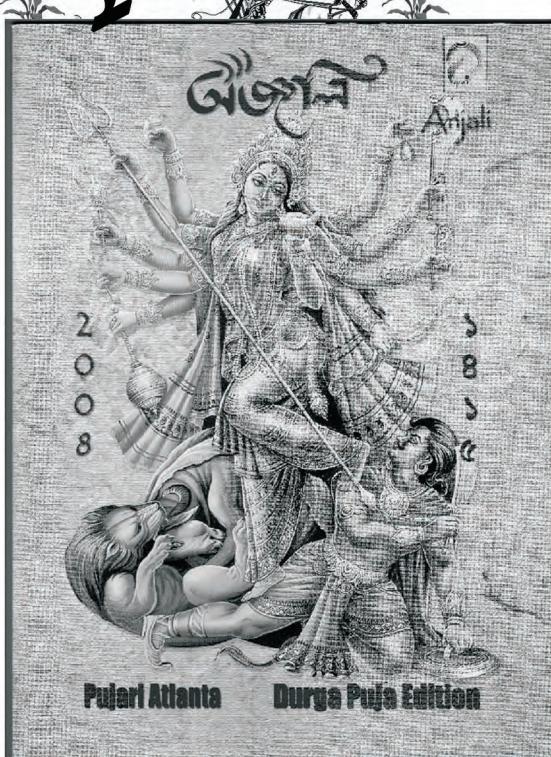
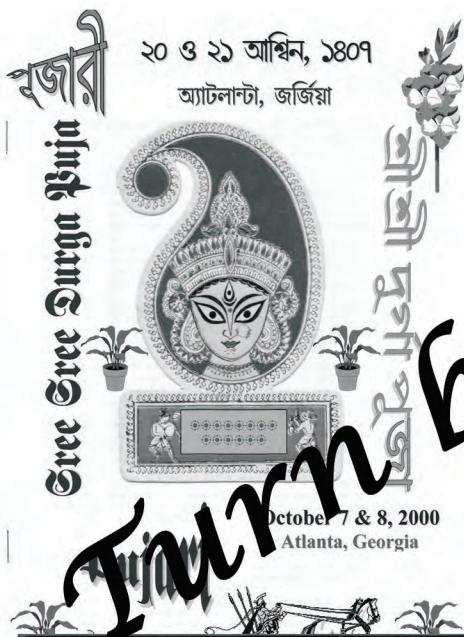


Olivia Datta  
Age: 12 years





শ্রী  
দুর্গা  
পূজা



CREATING

*BEAUTIFUL SMILES*

- \* COSMETIC DENTISTRY
- \* RESTORATIVE DENTISTRY
- \* ROOT CANALS
- \* NON-SURGICAL PERIODONTAL TREATMENTS
- \* ZOOM TEETH WHITENING
- \* IMPLANTS

*www.ShawnWallsDDS.com*

→ **Dr. Shawn D. Walls**

10700 Medlock Bridge Rd., Suite 202  
Johns Creek GA 30097  
Office: 770-813-0079

## The Szikman Dental Group

Our exceptional care focuses on you!

Having earned our reputation for "catering to cowards," The Szikman Dental Group has been the choice for dental phobics in Atlanta for years.

Dr. Michael Szikman

Dr. Richard Szikman

2070 South Park Place Suite 300 Atlanta, Georgia 30339

Telephone: 770-952-3333 Fax: 770-952-6823

<http://www.szikdentalgroup.com/> Free parking available



Located on Windy Hill Road

just west of I-75

**STYLZ**

**BEAUTY & HAIR SALON**

Waxing, Facials, Bridal henna, Haircuts, Hair Styles, Perms, Hair Color, Henna & more

10860 Medlock Bridge Rd.

Duluth, GA 30097

770-418-9028

Full package (Eyebrows,

Upper Lip, Facial, Full Wax,  
& Face Bleach) \$50

Eyebrows/Upper Lip \$5

New 2<sup>nd</sup> Location

12890 Hwy 9, Suite 130

Alpharetta, GA 30004

770-614-9060

Call Meenu or Vandana

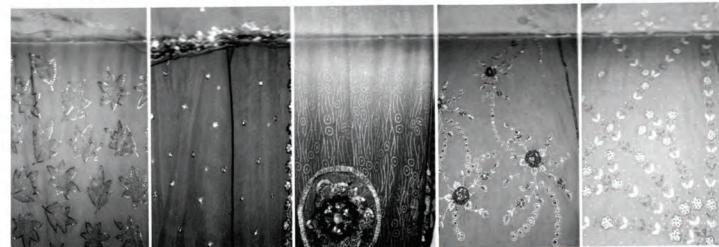
[www.Stylzbeauty.com](http://www.Stylzbeauty.com)

*- Vijaya Collections -*

Bringing you Great Collections at Low Prices



Costume Jewelry, One Gram Antique Gold & Victorian collections



2255 Peachtree Pkwy, Suite 800 A  
Cumming GA 30041

Store Hours  
**Tuesday - Sunday 11:00am - 7:00pm**  
**Monday Closed**



Vijaya Collections

Vijayasri Palli  
Ph # 678 516 4688 / 770 497 8626  
vijayasripalli@gmail.com  
www.vijayacollections.com



শারদীয়া

জ্যোতি

১৪১৮



## AN EVENING AT MACDONALD'S

*Somnath Misra, Atlanta*



Coming to America was never an easy task. The usual hassles with the GRE/TOEFL and the tortuous application process, not to mention the troubles in getting the passport/visa and the airline ticket - in time that is - are intimidating enough to scare away all but the most desperate (and the luckiest) ones. And the travail does not end with reaching the destination, but to quote that time worn cliché it is merely the beginning of the end. Unfamiliarity with the local culture, inability to follow the native accents and an indifferent populace - no wonder more often than not many of us find ourselves running into strange situations - often ludicrously funny, sometimes sad and frequently embarrassing too.

I recall one such incident that happened just after coming over here. It was our first evening in Atlanta. There were about seven of us, newcomers in a small apartment huddled together and discussing our next phase of action - house hunting, registration and other concerns. There was not much space either in the small house which by then began wearing a look of a refugee camp - sort of I mean - with about fifteen pieces of varied kinds of baggage. The two tenants of the apartment, "senior" Indians, had left the house to us and were never to be seen again that evening. We all were tired and feeling sleepy -the usual jet lag effect. It was already dark and we were feeling hungry. Cooking was definitely out of question and so we decided to go out somewhere and have our dinner. Someone had earlier mentioned that there was a MacDonald's Restaurant nearby. Now all of us had read or heard about MacDonald's and were pretty eager to visit it once. We started walking in that direction and then after some time we could see.

The golden arches glowing at a distance. Soon we were at the entrance to the MacDonald's drive-in area (however at that time none of us were familiar with this concept). There was just a car standing in the parking arena. Not a single soul could be seen around.



শারদীয়া

জ্ঞান ১৪১৮



The entrance door was not readily visible from that point as it was dark and we were standing at an angle. This really confused us about how to get inside the restaurant. As we stood huddled together suddenly a car came by and stopped before a square- topped column. One of us whispered

"Look that is a Honda Car." None of the rest were quite sure about the fact but we all agreed that it was different from our Ambassador or the Premier Padmini back at home and somewhat resembled one of those upscale Maruti models. Soon thereafter, the "black-box" on the small column came alive and it seemed some kind of conversation was going on (we had a little difficulty with the accent though) between the car driver and the "black-box". As soon as the conversation was over, the "black-box" went dead while the car slowly pulled over a curve and lo, it disappeared and never returned! We were puzzled. Soon thereafter another car appeared and went through the same motions. But this time we were "smart" enough to follow the car and thereby hoped to find the entrance to the restaurant. But what we saw left us even more confused: a pair of hands protruded out of a window and handed over a packet to person driving the car. The car then disappeared in the darkness. It was silent, dark and lonely again except for us. We cursed ourselves - we have been here for ten minutes and still were unable to find out the entrance door. Still none could be seen entering or leaving the restaurant. Then someone had an idea. "Well, it seems that we don't have to go inside the restaurant. We can order through the "black-box" and collect the order from the window there." Everyone seemed to agree to this and so one enterprising guy in the group volunteered to test this new-found theory. He positioned himself before-the "black-box" and waited for it to come alive - but it didn't, even after a few minutes. In the mean while two other cars had arrived in the lane and were honking at this friend of ours. We were a bit peeved but decided to allow them to go ahead. After those two cars were gone we tried our luck again but it was a failure once more. Besides hunger we were by then also beginning to feel stupid about the whole matter. Finally we gave up hope of making any breakthrough and concluded that this place is meant only for the persons who have cars, not for the lesser mortals like us. Dejected, we decided to return home and understandably became the butt, of all the jokes that were to follow.



Sharodiya Anjali 2011

~ 66 ~





শারদীয়া

জ্ঞান

১৪ ১৮



### স্বপ্নভঙ্গ

কল্পনা দাস

ইচ্ছে করে ঘুরে বেড়াই  
চুড়িওয়ালির বেশে  
কাঁচের চুড়ি হাতভরা তার  
লাল-সবুজ মিশে।

ছেট ঝুড়ি মাটি বোঝাই  
বেচবো ঘরে ঘরে  
বাসনওয়ালি তা নইলে  
রঞ্জিন কাপড় পরো।

ইচ্ছে করে নেচে বেড়াই  
ফুলমালিনী সেজে  
আমার মালি ফুল তুলে দেয়  
গাঁদার গুচ্ছ বেঁধো।

ডাল চাপাটি তৈরি করি  
ঘোমটাতে মুখ ঢেকে  
ভোজপুরি ঐ স্বামী আমার  
গান জুড়েছে হেঁকে।

ইচ্ছে করে জাল ফেলিতে  
জেলের সাথে সাথে  
পাঁচসিকে সের রাই পুঁটি কই  
বলি নোলক নাকে।

স্বপ্ন আমার ভেঙ্গে গেল  
হয়ে গেলাম ‘মা’  
এটাই নাকি সবার সেরা  
বুঝতে পারি না।

### পথিক

প্রপৰ কুমার লাহিড়ী

সন্ধ্যা নেমে আসে -- বড় ক্লান্ত আমি  
অবিরাম ছোটছুটি, অবিশ্বাম কর্মচক্র  
আর ভাল লাগে না।  
পথ চলা হল দায় -- থেমে যেতে চাই আজ।  
বনফুলে ঢেকে আছে পথের দুধার।  
দুদুন্দ দাঁড়াতে চাই তারি মাঝে --  
কর্মক্লান্ত দিবসের অবসানে  
মাটির ডাক আবার যেন শুনি।  
পিছু ফিরে দেখি -- কত হারিয়ে যাওয়া মুখ  
মনে পড়ে। কোথায় রইল তারা,  
সেই ফেলে আসা দিনের সাথীরা?  
ফিরে পেতে চাই আবার তাদের।  
জানিনা কি দেখবো ফিরে গিয়ে সেই পথে।  
কেউ কি আছে আজও পথ চেয়ে সেইখানে?  
জানি ঘড়ির কাঁটা চলবে সামনেই  
তবু ভাল লাগবে ক্ষণিকের জন্যে স্মৃতির সুখস্পর্শ।  
কোথায় ছিলাম আর কোথায় এসেছি তা জানতে  
যে পথে যাবো তার নিশানা হবে সহজ।





শারদীয়া

জ্ঞান ১৪১৮



## চিনামুরী

### শ্যামলী দাস

আবার পুজো আসছে। প্রতি বছরের মতো জীবনের নৃতন পুরোন বহু ঘটনাই যে মনে পড়ে এই সময়।

আমার তখন কলেজের থার্ড ইয়ার। ফাস্ট কোয়ার্টারলি পরীক্ষা শেষ হয়ে গেছে। পড়াশুনোর চাপ কম। শরৎ কাল, আকাশ বাতাসে আগমনীর সূর শুনতে পাওয়া যাচ্ছে। কলেজে যাতায়াতের পথে পুজোয় চাই জুতোর বিজ্ঞাপন রাসবিহারীর মোড়ে বেশ ভালোভাবেই প্রকাশ পাচ্ছে। খুশি মনে দিন গুণ্ঠি আর ক্লাসের ফাঁকে ফাঁকে কলেজের জলপনায় কল্পনায় ব্যাস্ত হয়ে আছি। শরতের হাঙ্গা মেরের মতন মনে একটা হাঙ্গা খুশীর ভাব। আর মাত্র দুটো দিন বাদে পুজো। এই রকম একটা খুশীর ভাব নিয়ে দর্জির দোকান ঘুরে বাড়ী পৌছতে রঘুন্দ একটা দুঃসংবাদ বেশ হাসি খুশি মুখেই দিল, “ছোটদি, পুজোর সময় আমরা সবাই আঁটপুর যাচ্ছি। কি মজা, কতদিন সবাইকে দেখিনি।” বলেই দরজার বাইরে চলে গেলো পাড়াতুতো বন্ধুদের জানিয়ে দিতো। রঘুন্দ ঠাকুরার বাপের বাড়ীর লোক। ভাবলাম পুজোর সময় দেশে যাবে, মা’র গজগজানি শুরু হয়ে যাবে।

যাই হোক মাকে পেলাম না। যথরাতি বড়পিসির বাড়ী বিকেলের চা আর গল্পগুজব করতে গেছে। ওপরে বারান্দায় বাবার সঙ্গে দেখা হলো। একটি নিমন্ত্রণ পত্র দেখিয়ে বাবা বলে উঠলো, “খুকুমা, আমার বাড়ী থেকে পুজোর নিমন্ত্রণ এসেছে। চল তোতে আমাতে ঘুরে আসি। ওখানে সারদামাঝের বাপের বাড়ী খুবই প্রসিদ্ধ। তোর ঠাকুমা আঁটপুরের জমিদার বাড়ীর মেঝে, শুনেছি ও বাড়ীর দুর্গাপুজোয় ঠাকুর রামকৃষ্ণ এসেছিলেন। তোকে আলাদা করে

নিমন্ত্রণ জানিয়েছে। তাই ভাবলাম ঘুরেই আসি। ষষ্ঠীর দিন বারবেলায় পরে বেরোবো।” খুব করুন সুরে বললাম ষষ্ঠীতো পরশু দিন, দর্জি এখনো আমার জামাগুলো দেয় নি। সঙ্গে সঙ্গেই জবাব “ঐ গায়ে তোর বেশী কিছু দরকার নেই, ষষ্ঠীতে যাবো আর দশমীর দিন দুপুরে ফিরে আসবো।” ভাবলাম তাহলে আর পুজো শেষ হতে কটা দিনই বা রইল? ভাইদাদুর ঘন্টন বাবার ও কি এই বয়সে ভীমরাতি ধরলো? চুপ করে রইলাম জানি বেশী কিছু বললেই ঠিক বাবা বলবে “তোর যদি ভাল না লাগে তাহলে যাওয়ার দরকার নেই।” নিজেও যাবেনা আর পুজোটা আমাকে অনুশোচনায় ফেলে রাখবে। হঠাৎ ফোন বাজতে বাবা উঠে চলে গেলো। ঢোখ ফেটে জল আসতে লাগলো। বন্ধুদের বলবো কলকাতা ছেড়ে আঁটপুরে চলেছি পুজোর সময় মশার কামড় খেতে। হা ভগবান! ভয়েও তোমায় ভক্তি করি, তবেই আমারই বা এত কষ্ট কেন? ঠাকুমা জন্মাবার আর জয়গা পেলনা। উন্নর কলকাতার এঁদো গলিতে জন্মালে এরকম ভাবে কাউকে ঝামেলায় পড়তে হতোনা। খুব ভালোভাবেই জানি কোনো মতেই মা যাবেনা।

মার দাদামশাই শ্রীনাথ দাস উইল করে গেছে পুজোর সময় সব নাতী নাতনীদের বৌবাজারে একটি সরু গলির মধ্যে দাস বাড়ীর চৰ্মীমন্ডপে হাজির হতে হবে, না হলে সম্পত্তি থেকে বাদ পড়বে পুরোনো মানুষরা মরার পরও সম্পত্তি কন্ট্রুল করতো দেবোন্তর আর নাতী নাতনীর, সুতরাং সে সব ছেড়ে মা কোনো ঘতেই এগোবে না।

সঙ্গে বেলা ঠাকুর মশাইকে জিজ্ঞেস করলাম, দেবী এবার কিসে আসছেন বলুন? ধৰ্মক খেয়ে একটি



শারদীয়া

জ্ঞান

১৪১৮



নোংরা গোলাপী বই বার করে জবাব দিলো সপ্তমি ও অষ্টমি পড়েছে একদিনে আর পরের দিন সকালে নবমী আর রাতে দশমী। তবে দুই মতে দশমী দুদিন। দেবীর দোলায় আগমন, গজে গমন, বৃষ্টি হবেনা ছোটদি। বুরুলাম রঘুন এখানেও মোড়লী করেছো পুরাণে বলে দেবীর নৌকায় আগমন হলে পুজোর সময় প্রচুর বৃষ্টি হয়। সে গুড়ে বালি।

পরের দিন সকাল থেকে মুখে হাসি হাসি ভাব নিয়ে ঘুরে বেড়াচ্ছি যেন কিছুই হয়নি কারন দাদারা আরও মজা পাবে। পুজোর সময় সেজবোদির উপহার ছিলো সপ্তমীর দিন সব ভাইরোনদের সিনেমা দেখানো আর ক্যামেলিয়ার খাওয়ানো। তাকেও না বলতে হলো।

কলকাতা থেকে প্রায় পাঁচ ছয় ষষ্ঠী লাগে আঁটপুর যেতে, বেরোতে দেরী হয়ে গিয়েছিলো। গন্তব্য স্থানে পৌছাতে রাত ১০টা বেজে গেলো। বেরোবার আগে রঘুন খবর দিয়েছে ওখানে ইলেকট্রিক লাইট নেই। মনটা বেশ খারাপ হয়ে ছিলো। রাস্তার দুদিকে ধানের ক্ষেত আর পুরু ছাড়া কিছুই চোখে পড়লোনা। তবে শরতের দিগন্ত ছোঁয়া নীল আকাশ আর কচি সবুজ ধানের ক্ষেত সত্যই ছবির মত লাগছিলো। মনে হলো এই দেখেই রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর লিখেছিলেন “আজ ধানের ক্ষেতে রৌদ্রছায়ায় লুকোচুরি খেলা।”

আঁটপুরে পৌছেতেই ভাইদাদু ও ভাইদিদা সদলবলে বেরিয়ে এসে সাদর সন্তানগণ জানালো। ভাইদাদু একগাল হাসি মুখে বলে উঠলো “ছোটগিমির এতদিন বাদে কন্তাকে মনে পড়লো?” রঘুন পেছন থেকে চাপা গলায় বলে উঠলো “ এসেছো যখন পেঁচার মতন মুখ করে দাঁড়িয়ে না থেকে বড়দের প্রণাম করো।” প্রণাম করে দাঁড়াতেই ভাইদিদা বলে উঠলো “দিদুভাই চলো আগে মাকে প্রণাম করবে।” দুর্গা মন্দিরের দিকে এগোলাম। কোনো রকমে প্রণাম

সেবে বাড়ির ভেতর ঢুকলাম। একবার ২৩ পঞ্জীয় ঠাকুরের মুখ, লাইট, ডেকোরেশন মনে পড়লো। কি আর হবে। কত আর ঘ্যান ঘ্যান করবো? ভাইদিদুর সঙ্গে শোয়ার বন্দোবস্ত হয়েছিল। বালিশে মাথা ছোয়াতেই চোখ বুঁৰো গেলো। কিছুই বুঁতে পারছিলাম না কোথায় আমি এবং এত শব্দ বা কিসের। আস্তে আস্তে মনে পড়ল সপ্তমীর সকাল - ঢাকের আওয়াজ - কলা বৌড় চান করাতে যাচ্ছে। তখন বেশ অঙ্ককার। কোনো রকমে সব উপেক্ষা করে আবার ঘুমোবার চেষ্টা করলাম এবং ঘুমিয়েও পড়লাম। যখন ঘুম ভাঙলো বেশ বেলা হয়ে গেছে তাড়াতাড়ি উঠে মান করে রঘুন, বাবা, সবাইকে ঝোঁজ করলাম। কেউ কোথাও নেই। বাড়ীটা কেমন নিঃশব্দ লাগছে। দেউড়ির পাশে চতুর্থ মন্দির। সেই দিকে গেলাম। কেমন যেন অবাক লাগলো। পুজোর যে এত আয়োজন হয় তাও ধারণার বাইরে ছিলো। কলকাতার কালীঘাটের উঠোনে যেমন ফুল ওলারা ফুল বিক্রী করে বড় বড় মালা সাজিয়ে, তেমনি একদিকে দেখলাম ফুলের পাহাড় অন্য দিকে বেলপাতা সমারোহ। পাশের নাট মন্দিরে কয়েকজন মাথায় মুখে গাইছা বেধে রাখা করছে। সারা উঠোনে গাঁয়ের মেয়েরা বসে ঠাকুরের ফল কাটছে। আরেক পাশে দেখলাম সারি সারি মাটির প্রদীপ আর ধূনুচি সাজানো। ভাইদিদুকে দেখলাম দুর্গা মন্দিরের এক কোণে চোখ বুজে বসে আছে। বিরক্ত করতে সাহত হলো না। এপাশ ওপাশ তাকাতে দেখলাম বাবা একেবারে অন্য জগতের মানুষ। মা ও আসেনি, ছেটবেলার বন্ধুদের পেয়েছে। আমার যে কোনো অস্তিত্ব আছে বাবাকে দেখে মনে হচ্ছিল না। আর রঘুন যা সব সময়ে করে, মোড়লী, ওখানে তা পুরো মাত্রাই করে যাচ্ছিল। খানিকক্ষন চুপ করে দাঁড়িয়ে আস্তে আস্তে ভাইদাদুর কাছে হাজির হলাম। নাটমন্দিরের একপাশে একটি তাকিয়া হেলান দিয়ে বসে ছিলো। আমাকে দেখেই এক মুখ হাসি। “ছোটগিমির সাহেবী ঘুম ভাঙলো!” পাশে বসতেই আদর করে মাথায় হাত বুলিয়ে দিলো। বলল “



বাড়ীর জন্য মন কেমন করছে গিন্নী?" কেমন যেন লজ্জা করলো নিজের ছেলেমানুষীর জন্যে। ভাবলাম নিজের ভাল লাগছেনা ঠিক কথা কিন্তু আমরা আসাতে আর সবাইতো খুসী। ভাবলাম কোনো রকমে দুটো দিন কাটিয়ে দেরো। সারাদিন নানা রকম অভিজ্ঞতার মধ্যে কেটে গেলো। সঙ্গে আরতির পর চোখে ঘূম ভেঙ্গে এলো। কেনো রকমে খেয়ে শুয়ে পড়লাম। ভাইদাদু সকাল থেকে দুর্গামন্ত্র জপ করছে। কিন্তু যতক্ষণ না সন্ধিপূজো শেষ হবে ততক্ষণ কথা বলবে না, অথবা জপও শেষ হবেনা। সুতরাং ভাইদিদা আসার অপেক্ষা না করে ঘুমেয়ে পড়লাম।

হঠাতে দরজায় ঠকঠক আওয়াজ শুনে ধড়ফড় করে উঠে বসলাম। দেখি ভাইদাদু দাঢ়িয়ে আছে বেনারসী জোড় পড়ে। আমার ঘূম ভাঙ্গতেই বলে উঠলো, “‘দিদু তাড়াতাড়ি এসো সন্ধিপূজো শুরু হয়ে যাবো’” বিছানার কাপড় বদলে যখন হাজির হলাম চক্রী মন্ত্রে, মনে হলো রাত বদলে দিন হয়ে গেছে। পেট্রোম্যাস্কের নীল আলোয় মনে হচ্ছে চক্রী মন্ত্রের উঠোনে চাঁদের আলো বিছিয়ে রয়েছে। সমস্ত গায়ের লোক উঠোনে দাঢ়িয়ে। বেশীর ভাগ মেয়েরা বেনারসী শাড়ি সিদুরে যেন নৃতন বিবাহিত বখু। অল্পবিস্তর প্রত্যেকের হাতে শাখ। সকালে দেখা সারি সারি প্রদীপ আর ধূনুচি সবগুলোতে আগুন জুলছে। বাবাকে দেখলাম বেনারসী জোড় পড়ে চামর হাতে দাঢ়িয়ে। গায়ের ছেলেরা সবাই একে একে ধূনুচি তুলে নিলো। দাদুভাই ইশারা করা মাঝ ঢাকীরা বাজনা শুরু করলো। ঠাকুর মশাই আরতি শুরু করলো। মেয়েরা

এক সঙ্গে শাখ বাজাচ্ছে। রঘুদা একটা বড় কাঠের পাত্র নিয়ে ধূনো ভরে দিচ্ছে ধূনুচির মধ্যে। কিছুক্ষনের মধ্যে ধূনো আর ধোয়া একসঙ্গে হওয়ার সমস্ত পরিবেশটা কেমন স্বপ্নময় মনে হতে লাগলো। ঢাকিরা বাজনা বাজাচ্ছে। অনেকগুলো ঢাকি, শুনেছিলাম এখানের পুজোয় নাকি চারপাশে গায়ের ঢাকিরা এসে সন্ধিপূজোয় ঢাকে কাঠি দেয় বাজনার সঙ্গে। কলকাতার তাসাপাটি ধূনুচি নাচে যেমন বাজায় সেরকম নয়, কেমন যেন প্রাণচক্রে আওয়াজ। অসম্ভব গরম লেগে শরীরটা ভিজে গেছে। মুঝ হয়ে তাকিয়ে আছি। নাচ আর শাখের আওয়াজ। হঠাতে কানের পাশে শুনলাম দাদুভাইয়ের গলা “‘দিদু দেখেছো --’”

“‘মৃন্ময়ী মা আমার কেমন চিগ্যাতে পরিণত হয়েছে।’” ঘুরে তাকাতে সত্যিই চমকে উঠলাম। কেমন শিহরণে দাদুভাইয়ের হাত আঁকড়ে ধরলাম। ধূনোর ধোয়ায় কিছুই চোখে পড়ছে না। শুধু পেট্রোম্যাস্কের নীল আলোয় মায়ের মুখটা চক চক করছে। এক মুহূর্তের জন্যে মনে হয়েছিলো মা দুর্গা আমাদের সবাইকার মত ঘামে ভিজে গেছে। পরমুহূর্তে মনে হলো চোখের ভুল! ভাইদাদু আবার বললেন “‘বিশ্বাস মিলায় বস্তু তর্কে বহুদূর।’”

অনেক বছর কেটে গেছে। জীবনের ধারা অনেক বদলে গেছে। মাঝে মাঝে সে রাতের ছবি আর দাদুভাইর গলা এখন মনে পড়ে, ভাবি সত্যি হলেও সেটা এখন স্বপ্ন।





শারদীয়া

জ্ঞান

১৪১৮



## অনুরোধ

বিজ্ঞপ্তি সূন দাশ



চাকরি বজায় রাখার জন্যে আমাকে বেশ করেক  
বছর কলকাতার বাইরে কাটাতে হচ্ছে। পুজো  
উপলক্ষ্যে কলকাতায় বেড়াতে এসেছি, রাস্তায় হঠাৎ  
অলোকের সঙ্গে দেখ্ব। অলোক আমার কলেজের  
ঘনিষ্ঠ বন্ধু, ওর জীবনের ইতেহাস আমার জানা এবং  
ও আমার জীবনের ইতিবৃত্ত জানো। মাঝে দু-একবার  
কলকাতায় এসেছি অফিসের কাজে কিন্তু ওর সঙ্গে  
দেখা করার সময় করে উঠতে পারিনি। ওকে দেখে  
খুব খুশী হলাম, কিন্তু সেই সঙ্গে মনে হল ও যেন  
অলোকের ছায়া মাত্র, সেই উচ্চল প্রাণবন্ত মানুষটা  
কেওখায় মেন হারিয়ে গেছে। ওকে নিয়ে একটা চায়ের  
দোকানে চুকলাম, ভাবলাম পুরোগো স্মৃতি রোমহৃন  
করা যাবে। ওর চেহারা দেখে আমার মোটেই ভালো  
লাগছিল না, অনেক প্রশ্ন মনে ভীড় করে আসছিল।

অলোকের বিয়ে হয় প্রায় তিরিশ বছর আগে,  
ভালোবাসার বিয়ে। জিজেস করলাম, হ্যারে, কণিকা  
আর ছেলেমেয়েরা কেমন আছে? ও বলল, ‘কণিকা  
বাপের বাড়ি বাড়াতে গেছে, ছেলে ইঞ্জিনিয়ারিং পাশ  
করে কলকাতার বাইরে চাকরি করছে, আর মেয়ে  
এবার মেডিকেল কলেজের ফাইনাল পরীক্ষা দিয়েছে।  
বললাম, ‘তোর চাকরি কেমন চলছে, কবে রিটায়ার  
করবি?’ জানলাম যে এখন ও কোম্পানীর ম্যানেজিং  
ডিরেক্টর, আসছে বছর অবসর নেবে।

আমার এখনো স্পষ্ট মনে আছে যে অলোক যখন  
ছোট শহর ছেড়ে কলকাতায় একা এসে পৌছয় তখন

ওর বয়েস আঠেরো কি উনিশ। যৌবনের মাদকতায়  
মত ওর মন। সব কিছুর মধ্যেই সৌন্দর্য থাঁজে  
বেড়ায়। বাস্তবকে উপেক্ষা করে আদর্শকে প্রধান  
দেওয়াই হয়তো যৌবনের ধর্ম। নিঃসঙ্গ কলকাতায়  
মনের দোসর থোঁজার উদ্দেশ্যে ওর প্রাণ তখন  
আকুল। সেই পরিস্থিতিতে ঘোড়শী কণিকার সঙ্গে  
পরিচয়, সেই পরিচয় ক্রমে প্রণয়ে পরিণত হয়।  
ভালোবাসায় ভরপূর অলোকের মন তখন স্বপ্নরাজ্যের  
রঙ্গীন পাখনা মেলে ভেসে বেড়াচ্ছে। আমারা জানতাম  
অলোকের মা বাবা ওদের মেলামেশাটা খুব একটা  
পচন্দ করতেন না, মুখ ফুটে না বললেও সেটা বেশ  
বোঝা যেত। সামাজিক বাধা কাটিয়ে ওদের সম্পর্কটা  
মেনে নিতে ওঁদের অনেকদিন লেগেছিল। সে যাই  
হোক ওদের বিয়েতে আমরা খুব হৈ হৈ করেছিলাম।  
অলোক আর কণিকা দুজনেই খুব খুশী। কিছুদিন পরে  
দৈনন্দিন জীবনযাত্রায় ওদের যথারীতি ব্যস্ত দেখেছি,  
ক্রমে ছেলেমেয়ে হল, বড়ো হল, একে একে মা বাবাও  
গত হলেন।

চায়ের দোকানে ওর সঙ্গে অনেক কথা হল, শেষের  
দিকে বলল, ‘জানিস, আমার জীবনে একটা বাড়ি বয়ে  
যাচ্ছে, তোকে বলে হয়তো  
খানিকটা রেহাই পাবো। আজ কয়েকদিন হল কণিকা  
বাপের বাড়ি গেছে, আমি বাড়িতে একা। একটা জরুরী  
কাগজ থাঁজে পাছিলাম না, এটা ওটা নাড়াচাড়া করতে  
করতে হাত লেগে একটা ছোট বাক্স পড়ে গেল আর





ডালাটা খুলে কয়েকটা চিঠি বেরিয়ে পড়ল। তার মধ্যে একটা আমাদের বিয়ের ছাপা নিম্নলিপি আর একটা খামের মধ্যে চিঠি। খামের চিঠিটা পড়ে আমার মনে একটা খটকা লাগল। সঙ্গে ধূমহীন চিঠিটা কার উদ্দেশ্যে লেখা বোঝা কঠিন, তবে চিঠির ভাষা থেকে বোঝা যায় যে এই চিঠি এক নামহীনার বিয়ের পরের সপ্তাহে মধুর সম্পর্কে সম্পর্কিত কারো লেখা। তার পরিচয় ভবিষ্যতে কেউ যাতে জানতে না পারে সেজন্যে বোধহয় চিঠির নীচের অংশটুকু ছেঁড়া। চিঠিটা পড়ে আমি প্রথমে ভাবতে চেষ্টা করেছিলাম যে এর নিশ্চয়ই একটা সদৃশুর আছে কিন্তু সন্দেহবাতিক মন কিছুতেই তা মানতে রাজী নয়। ভাবলাম যে ঐ বাল্লো আমার লেখা কোন চিঠি আছে কিনা দেখি কিন্তু কিছুই পেলাম না।

তখন থেকে ওর মনটা ভারাক্ষণ্য হয়ে আছে। গত দু-তিন রাত বিশেষ ঘূর হয়নি, শুধু ভাবছে যে ‘আজ তিরিশ বছর যার সঙ্গে ঘর করছি, আমার সুখ-দুঃখের সঙ্গে যে জড়িয়ে আছে তাকে আমি সঠিকভাবে চিনি কি? আমি নিশ্চয়ই ওকে খুশী করতে পারিনি, তা নাহলে এই চিরকূট ওকে সংযতে সজিয়ে রাখতে হতনা। কণিকা সত্যি কি কোনদিন আমাকে মনপ্রান দিয়ে ভালোবেসেছে? ওর অতীতের ভালোবাসা কি সবই প্রহসন?

তখন থেকে অলোক তার অক্ষমতার জন্যে অনেক যুক্তি খুঁজে বেড়াচ্ছে। একবার ভাবছে নিজেকে সরিয়ে কি এখনো বেঁচে আছে?

নিলে কণিকা হয়তো এখনো প্রকৃত মনের মানুষ বেছে নিতে পারবে। আবার ভাবছে উচ্চাকাঞ্চী কণিকা হয়তো অপ্রীতিকর পরিবেশ থেকে বেরোনৱ জন্যে অবলম্বন খুঁজে বেড়াচ্ছিল আর ওর হিসেবী মন দুটো অবলম্বন ধরে রেখেছিল। যদি প্রথমটাতে সফলকাম না হয় তবে দ্বিতীয়টার সাহায্য নেবে। আপাতদৃষ্টিতে হয়তো তাতে দোষের কিছুই নেই কিন্তু তিরিশ বছর ঘর করার পর কণিকা এই টুকরো চিঠিটা মনের মণিকোঠায় রেখেছে দেখে আত্মানিতে ভুগছে অলোক আর ভাবছে যে যথসাধ্য চেষ্টা করেও ও কণিকাকে সুখী করতে পারেনি।

মনের ভারসাম্য বজায় রাখার জন্যে অনেক চেষ্টা করেছে অলোক কিন্তু কিছুতেই কাজ হচ্ছে না। ওর ধারণা হয়েছে যে কণিকার পক্ষে কাউকে মনপ্রান দিয়ে ভালোবাসা অসম্ভব, যদি তা না হত তাহলে ও দুনোকোয় পা দিয়ে থাকত না। কণিকার পরে রাগ আর অনুকম্পায় ওর মন ভারাক্ষণ্য হয়ে আছে।

সেদিন অনেকক্ষণ ধরে নানারকম কথা হল ওর সঙ্গে। ওঠার আগে বলল, ‘জানিস, আমার মনের কোমল প্রবৃত্তিগুলি হারিয়ে ফেলেছি, মনটা যেন মরে গেছে। কেউ মারা গেলে সবাই তার আআর শান্তি কামনা করে, তোকে একটা অনুরোধ, যদি পারিস্ আমার মনের শান্তি কামনা করিস।’ বাড়ী ফেরার পথে ভাবতে ভাবতে এলাম, অলোকের মত আমার মনটা কি এখনো বেঁচে আছে?





শারদীয়া

জ্যোতি ১৪১৮



## Yes, It Is a Big THANK YOU

*By Jayanti Lahiri*

The three months of gorgeous Atlanta spring came and went but this year left me in a pensive mood. I was totally homebound, away from work. It would be ideal if it had been just that, but instead I was recovering from very major surgery in excruciating pain and spending sleepless days and nights.

I always look forward eagerly to the arrival of spring. This year it came to me in a totally different guise. One of the two windows of my bedroom where I was at this time, opened out to nothing but green. Oak and hickory branches almost touched the window. Looking out you saw nothing but tall trees with bright new green leaves, deep tangles of

vine and little bits of bright blue sky. Beyond our fence is a vast expanse of woods and if you did not know, you would think you were in the middle of the biggest estate, miles away from the nearest population. It was as quiet as you could imagine except for an occasional airplane noise. Plethora of birds of all different plumes chirped away merrily from early morning until nightfall. Once in a while I would venture out into the sunroom. Oh, what a beautiful experience. Usual peace and quite, green trees, fresh blooms in every yard, children walking back from school. Gradually kids big and small from the entire neighborhood would flock into our little cul-de-sac — on bicycles, on rollerblades, in strollers

being pushed by mothers. Occasionally a toddler or two would toddle away into the driveway, mothers running after them to catch them and bring them back. These sights I have missed before, having been away at work. In spite of all my physical pain and discomfort, there surely was a sweet side to my long recovery at home.

The best experience of this period has been with friends and family. Our two children, who live far from us in faraway cities, have called long distance, every day, some days more than once, to cheer up, to encourage, to raise spirits, or maybe just to listen patiently to what I had to say. Every weekend I have had numerous phone calls from friends and family, old





শারদীয়া

জ্ঞান ১৪১৮



and young, far and near. Flowers flowed in, cards and good wishes too many to mention. The sweetest experience was food from friends. They have cooked large quantities of the most delectable foods and brought for us over and over again. Our freezer and refrigerator have been stuffed with food and we have eaten well.

I always knew I had a great family. I do not intend to embarrass my husband who for the first time in his life has had to do all the cooking, cleaning, washing,

taking care of an almost totally immobile wife, besides his regular office job. He is a great fun-loving person who likes to go places, visit people, eat out, and enjoy life. For over three months, he has led a most mundane life possible and never complained. Our son has visited so many weekends, driving over seven hundred miles round-trip, to be with me, to cook for us, to clean for us. Our daughter and her family came back to the country after a long sojourn in Europe, and while still in the settling down process,

made a long plane trip down south with our precious little grandson, took us out for a grand Father's Day treat, and brought real spring into the house. Everybody pitched in and made my life not only bearable but almost enjoyable through this long time. I am so glad that all that is behind me now and I just want to say big **THANK YOU** to everybody that has taught me to see how nice people can be and most importantly how blessed I am.





- India Plaza has been providing best customer service for the last 5 years.
- We carry wide range of spices, pickles, lentils, frozen items, and different types of rice.
- We have freshest vegetables.
- We have NO questions asked return policy.
- We invite you to experience the difference in Indian Grocery Shopping.
- We are conveniently located next to Costco at 2905 Jordan Ct, Alpharetta, GA 30004, Phone: 678-867-0388

We strive to make India Plaza a place to visit again and again by providing the best quality at the lowest prices.

We even serve famous Bengali Sweets!



**MORE LOCATIONS  
MORE SERVICES  
SAME COMMITMENT  
TO EXCELLENCE IN CARE!**

**Dr. Narendra Singh is now a**

**"Atlanta Heart Specialist"**



**ATLANTA HEART SPECIALISTS**  
*Delivering State-of-the-Art, Compassionate Care*

**Clinical Assistant Professor at Emory University**

**Director, Clinical Research with a special focus**

**on South Asian Heart Disease (also speaks Hindi)**

**www.ahsmed.com For appointments in the Cumming (main) or Saint Joseph's offices**

**678-679-6800 or Johns Creek 770-622-1622**



## **Math & Kids**

TUTORING SERVICES

**Learn with Math & Kids to improve your child's school grades and help them stay ahead in their class**

- Math • Reading • Writing • Abacus

K - 12 th Grade



**678-602-7165**

Only  
\$75/ month

Abacus Math to enhance your child's Concentration, Memorization, Creativity, Critical Thinking and Problem Solving

2255 Peachtree Parkway, Suite 700, Cumming, GA 30041

(1.3 miles away from Forsyth Avenue mall)

Monday to Friday: 4:00PM to 7:00PM

Saturday & Sunday: 10:00AM to 7:00PM

[www.mathnkids.com](http://www.mathnkids.com)

বৈচিনিক ডিজাইনের বুটিক কটন,  
শার্টি, শেলোয়ার কমিজ, জামদাতি শার্টি,  
রাজশাহী শিল্প, ফ্যান্সি শার্টি,  
ফ্যান্সি শেলোয়ার কমিজ, ছেলেদের কৃতা,  
পায়জামা, পাঞ্জাবী, শ্রেণিয়াতী, ফুটুয়া,  
বাচ্চদের জামাকাপড় এবং অপরূপ ডিজাইনের  
অলঙ্কার, কুফতান, আবায়া ও হিজাব সহ  
যাবতীয় পশ্চের সমাহার।



**60% off on All Items**

**5675 Jimmy Carter Blvd, Suite 580**

**Norcross, GA 30071**

**Phone: 678.969.9869**



শুভ শারদীয়ার প্রিতি ও শুভেজ্ঞা  
আপনারা সবাই ভালো থাকুন সুস্থ থাকুন - এই আমাদের শুভ কামনা



এই সঙ্গে সকলকে জানাই শুভ-বিজয়া  
শুভেজ্ঞাণ্টে রাজশ্রী রায় \* পিটস রায় \* আয়ুষ রায় ও পরিবারবর্গ- আটলান্টা



## **Best Airfares to India, Pakistan, Bangladesh, Europe and Africa**

**We have special packages for Hajj, Umrah  
and worldwide destinations.**

**5675 Jimmy Carter Blvd.  
Global Mall - Suite 554,  
Norcross(Atlanta) , GA 30071**

**Call us at:**

**Phone (770) 441-1164**

**Fax (770) 448-1723**

**[www.spaldingcornerstravel.com](http://www.spaldingcornerstravel.com)**

**E-mail: SpaldingCornersTravel@yahoo.com**



বঙ্গজনণী  
সুস্থিতা মহলানবীশ

মায়ের কথা বলব আমি যারা দেখনি  
সবুজ ঘন আঁচল ঢাকা সিঁফ মুখখানি।

বুকের পরে হাজার শিশু নিত্য খেলা করে  
নৌকো করে এপার ওপার কতই না মাছ ধরে,  
শ্যামল শ্যামল মাঠের পরে সোনাখরা ধান  
এদিক ওদিক শোনা যায় কিষাণ বৌয়ের গান,  
মায়ের কথা বলব আমি যারা দেখনি  
সবুজ ঘন আঁচল ঢাকা সিঁফ মুখখানি।

মিষ্টি সুরের বাঞ্ছারেতে ভুবন মেতেছে  
সবার মনে আনন্দেরই দোলা লেগেছে,  
আমার কবি, তোমার কবি বিশ্বের কবি রবি  
নোবেল পুরস্কার এনে দিয়েছেন

-মায়ের জন্যে সবই,

মায়ের কথা বলতে গেলে হবে না আর শেষ  
আমার মনের মাধুরীতে আছে বাংলাদেশ।

মায়ের কথা বলব আমি যারা দেখনি  
সবুজ ঘন আঁচল ঢাকা সিঁফ মুখখানি।

ডাক  
সমর মিত্র

সংসারের মায়াভূমে  
দিশাহারা এ অথমে  
রজনীর শেষযামে  
পাঠালে বারতা।

কেন তারে এ আদেশ  
ভাণ্যে যার শুধু ক্লেশ  
নেই যোগ্যতার লেশ  
নেই অভিজ্ঞতা।

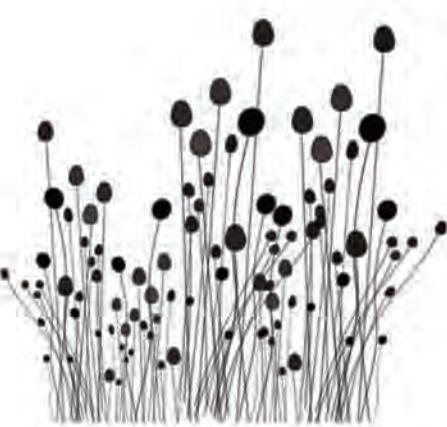
ভাবি এই অভাজন  
কেন হল নির্বাচন  
কি কারণে এ শঘন  
এই কঠোরতা।

দেখি মোরে হীনশক্তি,  
জ্ঞানহীন, হীনভক্তি,  
দিতে কি হল মা মতি  
আআনিব্বরতা।

আমার সময়মত  
তোমার অর্চনা ব্রত  
আর যাহা এ পর্যন্ত  
করিয়াছি মাতা।

বুঝিলাম সে সমস্ত  
অপ্রতুল দেখি ব্যস্ত  
তনয়ে করিতে অস্ত  
হয়েছ সন্তুতা।

পেয়ে এই বরাভয়  
জানিলাম সুনিশ্চয়  
কেটে গেছে দুঃসময়  
তুমি হাদিস্থিতা।





শারদীয়া

ଶ୍ରୀଗୋଟିଏ ୧୪୧୮



## GANESHA- OR WHY I WANTED TO BE THE LION

*Amitava Sen*

**A**nother Durga Puja came and went. It wasn't the same as before. It wasn't fun. We missed the busy days of rehearsals, music, dance, and plays that used to fill up all our weekends for two months every year. That was two years back - we lived in Hyderabad, and our family being very active in the local Bengali cultural activities, especially the annual Durga Puja, we had our house full of friends and acquaintance planning and rehearsing for the festival. We also had artisans coming over from Calcutta to create the big Durga "Protima" from clay. That happened every year, as long as I could remember - for we moved to Hyderabad when I was just a year and a half. The last time I also helped in creating the idols out of clay - I remember especially the fun I had with Ganesha's head! After the clay dried, it was time to paint - and the whole family joined in. Under the direction of the artisan we would paint the background or the dresses - he usually kept the faces to himself. That was his professional expertise.

Now that we were in Bhubaneswar, in Orissa, we missed all that - the Bengali community here wasn't that interested in celebrating the puja with such vigor. Of course, there were pujas - a lot more of them than in Hyderabad - but it wasn't the

same. Later, when we moved to Calcutta, we saw many more pujas - but again, how could they replace those feelings of festivity like in my childhood days in Hyderabad? We were not involved - just a part of the huge mass of spectators that throng to see each neighborhood club trying to outdo the adjacent one in size and decoration of "pandels".

But, I'm jumping ahead. Right now, my heart sank at the idea of moving once again - from Bhubaneswar to Calcutta. Another new school, another whole set of friends. Another saying goodbye to my playmates - jotting down addresses, and promises to write (that were never kept). For weeks we were packing up all our belongings, packing up the whole set of twenty-two big boxes that seemed to have been unpacked just the other day. Such was life! For my father was the perpetual nomad of India - a Central Government transferable employee. There is hardly a corner of India he hasn't lived in - from the hills of Assam to the shores of the Arabian Sea, from the Himalayas to Kanya Kumari. He has dwelled in all kinds of dwellings - from humble huts, tents, inns, hotels, bungalows, to huge palaces of the maharajahs - that was his life. For he traveled often to camp sites, being a geologist - and we kids usually had to stay home to attend school.





But then when he was transferred to another state - that's when we all had to move. It was not possible in India to live in another city from one's own family, and commute - as in the United States. So the family moved, and lately, it seemed too often.

In the evening, after returning home from my last enjoyable game of cricket, I was in a very gloomy mood. My father said, "Before we move to Calcutta - this weekend I have my last camp trip coming up in Orissa, for one week. How about going there all together?" "Where?" asked all of us. "In the jungles of Simlipal." That's exactly what we needed - a break from the tiresome packing, an outing in the wilderness. Simlipal hills in upper Orissa are almost totally untouched forest land (or it used to be then!) and we made plans to stay at several places - the guest house of the rajah of Mymensingh, the forest bungalow at Gudgudia, to tents at other remote places. My eldest sister and little nephew had come from Hyderabad, and we were looking forward to an enjoyable week, with the whole family.

We drove in my father's office station wagon. Slowly the populated cities receded from small towns, villages, smaller settlements, to unpopulated countryside. Then we saw the hills in the horizon. They looked completely green, lush with untouched forest. My father said, "There are places in there where no civilized man has dared to go." "Why?" "Cannibals." It

was exciting! Shall we see them? This was the best vacation yet!

It was getting dark. The first night's stay was planned at the bungalow of Gudgudia, still about fifty miles into the forest. The trees were so close to each other, there was hardly any light reaching us from the setting sun. The wagon's headlight flashed on endless thick undergrowth, as we kept twisting and turning up and down the hilly, unpaved road. Behind us, the red tail lights just showed a thick cloud of dust. Suddenly the wagon stopped. I was just musing about what adventures lay ahead. Suddenly I was jerked to the present. I didn't know why we stopped. Or why the driver just turned off the engine, and folded his hands as if in prayer to some unseen God in front of him. I asked him, "What's the matter? Did we break down?"

"Ganesha!"

He spoke just that word - and pointed straight into the dark. We all looked. There was something moving. We still couldn't see very well, as the headlights had also been turned off by the driver. Then, as my eyes became accustomed to the dark, I saw. A tangle of swaying trunks. A herd of about ten or eleven elephants were swaying in the dark, in a little clearing just fifty yards from us. One large elephant was uprooting a tree trunk, and stood smack in the middle of the dusty road. We just





stayed there helplessly, as the elephants took their own sweet time to move away, completely oblivious of us.

I guess it was actually just fifteen or twenty minutes of waiting, though it seemed longer than a couple of hours. It didn't take long after that to reach our destination. We had a splendid dinner at the bungalow, with freshly killed wild fowl, and got ready for bed. The geologist's camp was just adjacent to the bungalow, within about a hundred yards, and we saw the bunch of white canvas tents glowing in the dark. But we decided to visit them next morning. I was getting sleepy, and it must have been about eleven or half-past, when suddenly there was a loud knock at the door.

I got up to see what the commotion was about, as my father opened the door and in rushed twelve young men. These were the geologists from the camp. What was the matter? They seemed all out of breath. Then I heard the trumped call. It blared through the still night air, like the war cry Ganesha's. That's what the simple village people believed. They prayed to their wild Ganesha, even offered him food, just to keep him from devastating their property. But Ganesha didn't always seem satisfied. May be it was their fate, or some sin they committed last night. In reality, it was discovered later that a young elephant cub had fallen into a man-made trap (for other wild beasts like cheetahs and tigers, as they were also quite visible in these parts). The

of some giant warrior. A herd of elephants again. This time, right in our backyard.

Well, as you can imagine, we hardly slept that night. And as if to keep us from sleeping, each young man started narrating his own wildest elephant story. It seemed quite common in these parts to see a trunk suddenly appear in your tent, searching for something edible, or just "sniff-able." Or the "out-house" tent suddenly rock - as if by an earthquake, as you sat there alone in the night - and you would sit there shivering, helpless, wondering when your wild Ganesha will have mercy, and leave your company.

Next morning, as all seemed clear and calm, we went out to explore. There were heaps of manure as giant as you can imagine - just like big green rocks all over the yard. We visited the nearby village, and saw some of the huts were completely broken down, or the roof punched through. It was just like a cyclone - but the devastation this time was not nature's, but mother couldn't get her out, and went off raving mad. The others came, and together the herd must have succeeded in rescuing their protégé. We saw the trap, and the signs of the rescue effort.

Then, a simple old village lady came to mother, and said to the other village folk, Look! Ma Durga has come! We were compared to the divine family, as we were also two sisters and two brothers - and I





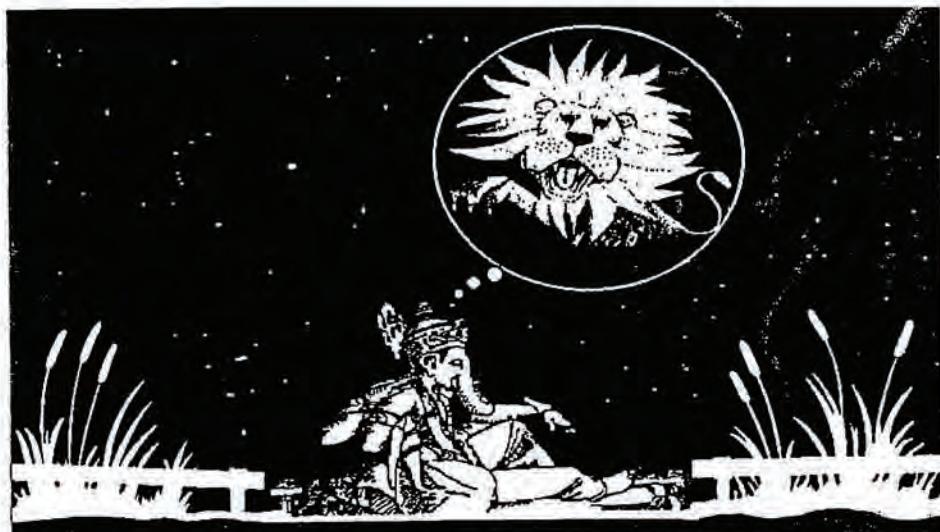
শারদীয়া

জ্ঞান ১৪১৮



was "Ganesha." Since then "Ganesha" conjures up in my mind the images of the wild elephants I met in Simlipal. I liked being compared to Ganesha - isn't he supposed to be wise, and powerful over the fate of humans? Doesn't matter if he isn't as handsome as Kartick - he looks cute with his pot belly and elephant trunk. Then, the other day I was reading stories of "Mahabharata" to my daughter, when it

occurred to me - in some ways I have been Ganesha for a long time. Just like Ganesha - the scribe who wrote down the great epic as it was recited by Vyasdev - I have been writing down pages after pages of other people's thoughts on my Bengali-writing word processor. It is time for a change. This time, I'll create my own action. No more Ganesha. I'll be the lion instead!



Collage by Suzanne &amp; Amitava Sen





## দিল্লীতে মধুচন্দ্রিমা

প্রণব কুমার লাহিড়ী

শনিবার বিকেলে গল্পের মজলিস বসেছে বৈঠকখানায়। হিংএর কচুরী সহযোগে চা খেতে খেতে সবাই গল্প করছে। এমন সময় হঠাৎ গৌতম তার দৃঢ়খের কাহিনী বলতে আরম্ভ করলো। অনেকক্ষণ ধরে সে নিজের শরীর কত খারাপ তার বিষদ বিবরণ দিয়ে বুরিয়ে দিল যে ডাঙ্কারদের চিকিৎসা বিআটেই সে এতো ভুগে চলেছে। এই গল্প শুনে বিরক্ত হয়ে সুনীল বললো “দূর এতক্ষণ ধরে এই বাজে গল্প কেন করছিস? শরীর থাকলেই মাঝে মাঝে খারাপ হবে, এই গল্প করার কি মানে আছে? তার চেয়ে আমি একটা অন্য গল্প বলি শোন।” সুনীল খুব জামাটি গল্প করতে পারে তাই সবাই জমিয়ে তার গল্প শুনতে আরম্ভ করলো।

সুনীল শুরু করলো “এটা গল্প নয় - সত্যিঘটনা। আমদের পাড়ার রমা বৌদির জীবনে এটা ঘটেছিল। এই গল্প বৌদি কখনও করেননি। তবে তাঁর অনেক আতীয় স্বজনের কাছ থেকে নানা ভাবে গল্পটায় একটু একটু শুনে আমি পুরো ঘটনাটি জানতে পেরেছি।”

এতক্ষণে সবার উৎসাহ এসেছে গল্পটি জানবার। এমনকি গৌতমও তার চায়ের পেয়ালায় চুমুক দিয়ে বললো “বল বল - রমা বৌদির গল্পটা শুনি।”

সুনীল বললো আজ থেকে বছর দশেক আগে রমার বিয়ে হয়েছিল বালীগঞ্জের দীপকের সাথে। দীপক অতি ঢোকশ ছেলে। দেখতে সুন্দর, বুদ্ধিমান তার পর

বিলেত থেকে কি সব পাশ করে দেশে ফিরে বড় বিদেশী কোম্পানিতে মন্ত বড় কাজ পেয়েছে। চমৎকার সাজানো একটা বাড়ীতে বাস করো। একটা নতুন বাকবাকে গাড়িও কিনেছে। এদিকে রমা খুবই সাধারণ মধ্যবিত্ত ঘরের মেয়ে। মনে হয় দেখতে সুন্দর বলেই দীপকের বাবা-মা রমাকে পুত্রবধূ করে ঘরে এনেছেন। রমার বিয়ের দিন তার আতীয় স্বজন সবাই বলেছিলেন “বড় ভাগ্যবতী মেয়ে আমাদের - তাই এমন ঘর আলো করা জামাই হয়েছে।”

যাই হোক বিয়ের দুদিন পরে দীপক রমাকে নিয়ে দিল্লী গেলো মধুচন্দ্রিমা যাপন করতে। দীপক যাবার ব্যবস্থা নিখুঁত ভাবে করেছিল। শীততাপ নিয়ন্ত্রিত কামরায় শুধু ওরা দুজন নববিবাহিত দম্পত্তি। পরম সুখে আর আরামে কোথা দিয়ে যে দীর্ঘপথ কেটে গেল তা রমা বুঝতেই পারেনি। দিল্লীর বিখ্যাত এক হোটেলে কামরা রাখা ছিল। জীবনে প্রথম এইরকম পাঁচতারা হোটেলে এসে রমা একটু সঙ্গেচেৰেধ করছিল। কিন্তু দীপকের উৎসাহ ও মধুর ব্যবহারে অল্প সময়ের মধ্যেই রমার সঙ্গে কেটে গেল।

সারা সপ্তাহ ধরে দীপক রমাকে দিল্লীর সব দ্রষ্টব্য স্থান দেখালো। লালকেঁজা, যন্তর মন্তর, রাষ্ট্রপতি ভবন, নিজামউদ্দীন, সংসদ ভবন ইত্যাদি কিছুই বাকী থাকলোনা। ঘুরে ঘুরে সব দেখার মাঝে প্রতিদিন নানা ভাল রেস্টোরাঁয় দুবেলা দামী খাবার খাওয়া হয়। এই ভাবে স্বপ্নের মতো কেটে গেল এক সপ্তাহ। আট দিনের দিন রমাকে নিয়ে দীপক গেল কুতুবমিনার





দেখতে। ঘুরে ঘুরে সব দেখালো। এতগুলো সিডি ভেঙ্গে কুতুবের মাথায় উঠবার উৎসাহ ছিলনা রমার। কিন্তু দীপকের প্ররোচনায় হাঁফাতে হাঁফাতে ওপরে উঠতেই হ'ল। যাই হোক পরে নীচে নেমে ক্লান্ত রমা বললো “‘চল এবার হোটেলে ফিরে যাই’” রাজী হ'ল দীপক আর দুজনে রাস্তার ধারে দাঁড়ালো ট্যাঙ্গীর আশায়। দশ মিনিট কেটে গেল কিন্তু খালি ট্যাঙ্গীর আর দেখা নেই। বড় ক্লান্তিবোধ করছিল রমা, বললো “‘এবার একটা খালি ট্যাঙ্গী পেলে বাঁচা যায়।’” এমন সময় একটা বড় দামী বিলিতি গাড়ী এসে ওদের সামনে দাঁড়ালো। চালাচ্ছে উর্দিপরা পঞ্জাবী চালক। আর পিছনের আসনে বসে আছে এক অপূর্ব সুন্দরী

মেয়ে। পরেন তার সৌখিন সিঙ্গ শাড়ি, কানে ঝুমকো, রাঙা ঠোট। মেয়েটি তার পাশের দরজা খুলে ডাকলো “‘দীপক, গাড়ীতে উঠে এসো।’” দীপক তৎক্ষণাতে গাড়ীতে উঠে পড়লো। দরজা বন্ধ করে গাড়ী চলে গেলো।”

এইখানে গল্প থামালো সুনীল। সবাই তাকে জিজ্ঞাসা করলো “‘রমার কি হ'ল?’” সুনীল বললো “‘রমার সঙ্গে টাকাপয়সা কিছুই ছিলনা। বহু কষ্টে কলকাতায় খবর দিয়ে, টাকা আনিয়ে সে কলকাতায় ফিরতে পেরেছিল। কিন্তু দীপকের সঙ্গে আর কোনদিনই তার দেখা হয়নি।’”



| NORTH ATLANTA CARDIOLOGY PC                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Micky Mishra MD, FACC</b> is the founding physician of North Atlanta Cardiology. Prior to that she was an Assistant Professor in the Division of Cardiology at Emory Healthcare.                                          |
| <b>5 Board Certifications:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cardiovascular medicine</li> <li>• Nuclear Cardiology</li> <li>• Echocardiography</li> <li>• Cardiovascular Computed Tomography</li> <li>• Internal medicine</li> </ul> | <b>Training:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal medicine: Cleveland Clinic</li> <li>• Cardiology: Cleveland Clinic and Tulane University</li> <li>• Advanced Cardiac imaging: Cleveland Clinic</li> </ul> |
| 1100 Northside Forsyth Dr, Suite 450, Cumming GA 30041                                                                                                                                                                                          | Phone: 404.994.4561<br>Fax: 404.994.4562<br><a href="http://www.nacardiology.com">www.nacardiology.com</a>                                                                                                                   |



## গল্প হলেও সত্যি

বিজন প্রসূন দাস

শিলৎ থেকে বিএসসি পাশ করে গৌহাটি এলাম এমএসসি পড়ার জন্যে। ইউনিভার্সিটি, শহর থেকে মাইল ছয়েক দূরে জালুকবাড়িতে। বেশ খোলামেলা জায়গা, গ্রামই বলা যায়। পাহাড় ঘিরে তৈরি ছাত্রবাসগুলো। সদ্য নতুন আসাম টাইপ বাংলো। সামনে ফাঁকা মাঠ, সন্দৰ্ভত বর্ষায় ধানচাষ হয়। মাঝে মাঝে দুচারটে গাছও আছে যেন মাঠের নির্জনতাকে সঙ্গ দেবার জন্যে।

আমরা কয়েকজন এই নতুন ছাত্রবাসের বাসিন্দা। ঘরগুলো বেশ বড়ো, চারজন করে একঘরে থাকার ব্যবস্থা, চারটে জানলার কাছে চারজনের শোবার ও পড়ার জায়গা। আমাদের ঘরে আমি আর অজিত কেমিস্টির, দুর্গেশ হিস্ট্রির আর আমাদের অনেক সিনিয়র মিঃ ভট্টাচার্য ম্যাথের ছাত্র। ম্যাথ্দাদার অনেক রকম শখ। শিকার, ফটোগ্রাফি ইত্যাদির ছবির ওনার ট্রাঙ্ক ভর্তি। বাঘ শিকারের ছবিও ট্রাঙ্কে অনেক আছে দেখেছি।

বিকেলের দিকে ফাঁকা হয়ে যেত জালুকবাড়ি। ছেলেরা তখন দল বৈধে গৌহাটি বা পান্তু যেত আড়ত দিতে। বাস টার্মিনাসে যাবার জন্যে সবাই শর্টকাট করতো মাঠের মাঝখান দিয়ে।

একদিন গৌহাটি থেকে ফিরছি ঐ মাঠের মাঝখান দিয়ে। অন্ধকার ঘন হয়ে আসছে, হঠাৎ ছাত্রবাসের দিকে নজর পড়তে দেখি যে দুর্গেশ বারান্দা দিয়ে ছুটে ঘরের মধ্যে গিয়ে দরজা বন্ধ করে দিচ্ছে আর আমাদের পাশের ঘরের রঞ্জু ওর হাতে একটা কাগজ দিতে চাইছে। দুর্গেশ সে কাগজ কিছুতেই ছাঁবে না,

নেওয়া তো দূরের কথা। স্বভাবতই কৌতুহল হল। ছুটে এলাম, দুর্গেশ দরজা বন্ধ করে ফেলায় রঞ্জুর ঘরে গেলাম।

রঞ্জু শিলৎয়ের ছেলে। ইকনমিক্স নিয়ে পড়তে এসেছে। গুল মারতে ওষ্ঠাদ। মাথার চুল খুব ছোট করে কাটা। দুর্গেশ ওকে একদিন অত ছোট করে চুল কাটার কথা জিজেস করেছিল। ও উত্তরে বলেছিল যে ও শিলৎয়ের একটা স্পেশাল ক্লাবের মেম্বার। ওরা প্রতি শনিবার ও অমাবস্যার রাত্তিরে অশরীর আত্মার সঙ্গে প্ল্যান্চটে যোগাযোগ করে। ক্লাবের নিয়ম অনুযায়ী মেম্বারদের ছোট করে চুল ছাঁটিতে হয়।

দুর্গেশ ওর কথা বিশ্বাস করতে চায়নি। রঞ্জুর কাছে শুনলাম যে ও দুর্গেশকে আজ সঙ্গেবেলায় প্ল্যান্চটে অশরীর আত্মার সঙ্গে যোগাযোগ করিয়ে দেবে বলে ঠিক করেছিল। রঞ্জু আগেই ওর রুমেট দন্ত চৌধুরীর সঙ্গে যোগসাজস করে ব্যবস্থা করে রেখেছিল যে ওরা প্ল্যান্চটের জন্যে রঞ্জুর ঘরে ঢোকার কয়েক মিনিট পরে যেন মেন সুইচ্টা কিছু সময়ের জন্যে অফ করে দেয়। সঙ্গের সময় ওরা দুজনে একটা কার্ডবোর্ড নিয়ে রঞ্জুর ঘরে ঢুকেছিল। রঞ্জু প্রথমে দুর্গেশকে জিজেস করে যে ও কখনও কোন অপমৃত্যু দেখেছে কিনা। দেখে থাকলে সেই দেহের সংকার ও তার আত্মার মুক্তিলাভ হয়নি বলে সেই আত্মকে সহজে প্ল্যান্চটে আনা যাবে। তাই শুনে দুর্গেশ বলে যে ও শিলচরে একটা লোকের মৃতদেহ দেখেছিল। তাকে কেউ খুন করেছিল। পুলিশ কাউকে ধরতে পারেনি। ও যখন দেখেছিল তখন সেই দেহ পচতে সুরু করেছে।



তখন রংজু দুর্গেশকে সেই মৃতদেহকে মনে করার নির্দেশ দেয়। ও আচছা বলে চুপ করে থাকে। পরে দুর্গেশের কাছে শুনেছিলাম যে ও সেই সময় মনে মনে ঠাকুরের নাম করছিল। যাই হোক খানিকক্ষণ এইভাবে কটার পর রংজু দুর্গেশকে বলে ‘আমি বুঝতে পারছি যে আত্মা আসতে চেষ্টা করছে কিন্তু পারছে না। তুই কি ঠাকুরের নাম করছিস?’ দুর্গেশ ‘না’ বললে রংজু বলেছিল, ‘তুই যদি ঠাকুরের নাম করিস তাহলে আত্মাকে কষ্ট দেওয়া হবে। আমাদের চারপাশে আত্মারা ঘূরে বেড়াচ্ছে ওরা যদি আসতে না পারে তখন কি হবে জানিনা?’ দুর্গেশ ‘আচছা’ বলে চুপ করতেই ঘরের আলো গেল নিভে। আর যায় কোথায়? দুর্গেশ এক ছুটে ওর ঘরে গিয়ে দরজা বন্ধ করে দিয়েছে।

মাঠের মাঝখান থেকে এই দৃশ্য আমি দেখেছিলাম। রাস্তিরে খাবার ঘরে দেখলাম দুর্গেস নেই। ও নাকি তাড়াতাড়ি খেয়ে ঘরে পড়তে গেছে। রংজু, অজিত, ম্যাথ্দাদা আর আমি এই ঘটনাটা নিয়ে খুব হাসাহাসি করলাম। সবাই মিলে ঠিক করা হল যে দুর্গেশকে পুরোপুরি বিশ্বাস করাতে হবে যে এখনে মৃত আত্মা ঘূরছে। ম্যাথ্দাদার বাড়ি ছিল শিলচরে শশানের কাছাকাছি। শোনা গেল যে একবার ঐ শশানে একটা অজানা মড়কে তোমরা ভালোভাবে না পুড়িয়ে মাটি চাপা দিয়ে রেখেছিল। রাস্তিরে শেয়ালে ওটাকে টেনে ওদের বাড়ির কাছাকাছি ফেলে। মিউনিসিপ্যালিটিতে অভিযোগ করার জন্যে ম্যাথ্দাদা ঐ মড়ার ছবি তুলে রেখেছিল। সেই ছবিটা ওর ট্রাঙ্কে আছে আমি আগে দেখেছিলাম। ঠিক হল যে আমাকে ঐ মৃতদেহের আত্মা ভর করবে। আমি আগে আগে খাওয়া সেরে ঘরে চলে এলাম।

দুর্গেশ তখন মন দিয়ে পড়াশুনো করছে। ঐ ছবির কথা দুর্গেশ জানেনা। আমি ওকে বললাম যে একটু

আগে আমি রংজুর ঘরে গিয়েছিলাম, তারপর থেকে মাথাটা একটু ধরেছে। তাড়াতাড়ি শুয়ে পড়ব, তোমার লাইটটা যদি কাইভলি একটু তাড়াতাড়ি অফ করে দাও তো ভালো হয়। আমি মশারি খাটিয়ে শুয়ে পড়লাম। একটু পরে দুর্গেশ লাইট অফ করে বারান্দায় আড়ত দিতে চলে গেল।

মিনিট দশেক পরে আমি মুখ দিয়ে নানা রকমের আওয়াজ সুর করলাম। দুর্গেশ সেই শুনে দৌড়ে ঘরে এসে আলো জ্বলে আমাকে দেখতে এল। আমি ধ্মক দিয়ে আলো নিভিয়ে দিতে বললাম। তারপরেই বললাম, ‘তোমরা আমাকে এত কষ্ট দিচ্ছ কেন? আমার এখানে আসতে কত কষ্ট হয়েছে তোমরা তা জানো না। আলোয় আমার আরো কষ্ট হচ্ছে। তাড়াতাড়ি আলো না নেতালে আমি সব কটার ঘাড় মটকে দেব।’ তাই শুনে দুর্গেশ তাড়াতাড়ি আলো নিভিয়ে রংজু ও আর সবাইকে ডেকে এনে বলল, ‘দেখ, বিজন কি রকম করছে।’

রংজু ‘আমি দেখছি’ বলে সবাইকে ঘরের বাইরে পাঠিয়ে দিয়ে মশারির কাছে এসে দাঁড়াতে আমার খুব হাসি পেয়ে গেল। হাসি চাপা দিতে গিয়ে বাচ্চাদের মত ঠোঁট ঢেপে আওয়াজ করতে লাগলাম। রংজু গন্তীর হয়ে জিজ্ঞেস করল ‘তুমি কে?’ তখন আমি বললাম, ‘জানো না আমি কে? তোমরা যদি আমাকে এরকম কষ্ট দাও তাহলে একটাকে সঙ্গে নিয়ে যাব। আমার কত কষ্ট হয় এভাবে আসতো। আমি কে? তার পরিচয় এই ঘরেই আছে। এঘরে আমার ছবি আছে।’ রংজু সবাইকে ছবি দেখার জন্যে ঘরে আসতে বলল। সবাই তাদের ট্রাঙ্ক সুটকেস ইত্যাদি খাঁজতে সুর করলে ম্যাথ্দাদা একটু পরে তার ট্রাঙ্ক থেকে সেই ছবিটা বের করে সবাইকে দেখিয়ে বলল ‘এর সৎকার হয় নি।’ তাই শুনে সবাই ঘরের বাইরে পালিয়ে গেল।





শারদীয়া

জ্ঞান ১৪১৮



রংজু তাড়াতড়ি আলো নিভিয়ে দিয়ে বলল, ‘তোমরা শীগুৰী আমাকে একটা কাগজ আর পেনসিল এনে দাও। ‘একজনের হাত থেকে সেগুলো নিয়ে মশারির কাছে এসে আবোল তাবোল বকে আমার হাতে কাগজটা গুঁজে দিল। তারপরে বাইরে গিয়ে সকলকে বলল, ‘বিজন আর একটু পরে ঠিক হয়ে যাবো।’ তাই বলে ও দরজাটা বন্ধ করে দিয়ে চলে গো। ইতিমধ্যে বেশ কয়েকজন ছাত্র দরজার বাইরে ভীড় করেছে। তাদেরো কৌতুহল এখানে কি হয়েছে জানার জন্যে।

মিনিট দশক পরে আমি ঘুম ভাঙ্গার ভান করে ঘরের বাইরে গেলাম। সেখানে অত ভীড় দেখে কি হয়েছে জিঞ্জেস করলে দুর্গেশ সকলকে চুপ করতে বলল। সবাই ঘরে ঢুকে তারা ওখানে আড়ড়া দিচ্ছিল আর কিছু হয়নি বলল। বেশ রাত হয়েছে তখন। সকলে যে যার বিছানায় শুতে গোল। কিছু পরে ম্যাথ্দাদা দুর্গেশকে বলল, ‘ও মশায়, আমার মশারিতে টান দিচ্ছেন কেন?’ দুর্গেশ কিছু করেনি বলায় ম্যাথ্দাদা উঠে আলো জ্বলে মশারির চারদিকে ঘুরে আলো নিভিয়ে শুয়ে পড়ল। ঘটনাটা আরো জটিল করার জন্যে কিছুক্ষন পরে অজিত তার দিকের জানলাটা খুলে দিয়ে বলল, ‘একি, একি হল?’ সেই শুনে দুর্গেশ সঙ্গে দরজা খুলে বাইরে যেতে যেতে বলে গেল, ‘আমি আর এ ঘরে শোব না।’ বাগটী এসে ওকে সান্তুষ্ণা দিয়ে বলল, ‘চল, তুই আমার ঘরে চল।’ কিছুক্ষন চুপচাপ থেকে দুর্গেশ ঠিক করল ও এঘরেই শোবো। আমরাও অনেক রাত হয়ে গেছে দেখে চুপচাপ শুয়ে পড়লাম।

পরদিন ছাত্রাবাসে খবর রাটে গেল যে বিজনকে গতরাতে ভুতে ভর করেছিল। তার কদিন পরে খবর পেলাম ইশিতা মিশ্রের জুর হয়েছে। ও আমার শিলংয়ের সহপাঠি ছিল। ও থাকে পাশের হলে।

বিকেলে ওকে দেখতে গেলাম। ও বলল, ‘এমনিতে আমি ভীতু না, তবে কাল রাত্তিরে বারান্দা পেরিয়ে বাথরুমে যেতে কেমন জানি গাটা ছমছম করে উঠেছিল।’ ইশিতার ভয় পেয়ে জুর আসতে আমার খুব খারাপ লাগল। আমাদের কুকীর্তির ঘটনাটা ওকে সব খুলে বললাম।

বিকেলে দেখি দুর্গেশ পড়ার টেবিলে বসে মাঠের দিকে তাকিয়ে আছে আর রংজু মাঠের মাঝখানে দাঁড়িয়ে গাছের মধ্যে চিল ছুঁড়ছে। রংজুকে কি করছে করতে ও বলল ‘কি আবার? ভুত তাড়াচ্ছি।’

কয়েকদিন ধরে লক্ষ্য করলাম যে দুর্গেশ ঠিকমত ঘুমোচ্ছে না। চোখে ক্লাস্টির চিহ্ন, র্যাশ বেরিয়েছে সার মুখে। বাগটী আর আমি ঠিক করলাম ওকে সত্ত্য কথাটা বলি, তা না হলে কি হবে তা কে জানে? আমি দুর্গেশকে ডেকে বললাম, ‘সেদিন আমাকে ভুতে ধরেনি, আমরা তোমাকে ভয় দেখাবো বলে ঐ সব করেছি।’ দুর্গেশ বলল, আমি নিজের চোখে যা দেখেছি তা তো অস্বীকার করতে পারি না। তোমার কি হয়েছিল তা তুমি নিজেই জানো না। শুম থেকে উঠেও তুমি নিজে কিছু বলতে পারোনি। আমরা জানি তোমার কি হয়েছিল।’ তখনকার মত আর ঘাঁটাঘাটি করিনি।

গ্রীষ্মের ছুটিতে কলকাতায় এলাম বেড়াতে। ছুটির মধ্যেই আসামে দাঙ্গা লেগে গেল। আমার আর শৌহাটি ইউনিভার্সিটিতে ফেরা হল না। আমার বিশ্বাস দুর্গেশ হয়তো আজও জানে না যে জালুকবাড়ীতে আমাকে ভুতে ভর করেনি। ভর করেছে কলকাতায়, আর তাকে ঘাড় থেকে কি করে নামাবো - ভেবে তার কুলকিনারা পাচ্ছি না।





শারদীয়া

জ্ঞান

১৪ ১৮



শরতের কাঠবেড়লি  
সুস্মিতা মহলানবীশ



**জা**নলা দিয়ে শরতের আকাশটা উপভোগ করার চেষ্টা করছিলাম। কি অপূর্ব সোনাবরা রোদ চকচক করছে। কিছুদিন ধরেই রোদবৃষ্টির খেলা চলছে। এই দেখা যাচ্ছে সোনাবরা রোদ কিন্তু একটু পরেই দেখা যায় যে আকাশ তার মুখটা গোমড়া করে এক টুকরো মেঘ নিয়ে আসছে এবং নয়নবারি বারিয়ে আবার যেন খিলখিল করে হেসে উঠছে। যেখানেই মেঘ সেখানেই বৃষ্টি, এই আসছে আবার এই যাচ্ছে। এই খাতুটা আমার খুব ভালো লাগে, মন বলে পূজো এলো, পূজো এলো। না গরম না শীত। এই এলো এলো ভাবটাই দারুণ আনন্দের। পূজোর সঙ্গে নতুন জামাকাপড়, গানবাজনা, গল্প উপন্যাস, কবিতা সবই যেন অঙ্গাঙ্গীভাবে জড়িয়ে আছে।

এই যা, কি বলতে কি আবার বলতে চলেছি - জানলা দিয়ে কি দেখলাম? শরতের আকাশ আমাকে এতই বিহুল করে ফেলেছে যে আমার আসল কথাটাই বলা হচ্ছে না। দেখলাম একটা কাঠবেড়লি তার হাত দুটো জোড়া করে নমস্কারের ভঙ্গিতে আকাশের দিকে মুখ তুলে দাঁড়িয়ে আছে। ‘ও’ কি প্রার্থনা করছে? সিশুর কি ওকে আশীর্বাদ করবেন? বেচারার প্রার্থনা শেষ হওয়ার আগেই দুটা পাখী এসে নাচানাচি চেঁচামেচি করতে লাগল, ওর প্রার্থনা ভেঙ্গে গেল। সে ওদের ধাওয়া করে ছুটলো গাছে। পাখি দুটোকে গাছে বসতে দিল না, তার শখের ‘নাট’ পাখীরা খেয়ে নেবে, তা কি করে হয়? সে ওদের তাড়িয়ে তবে ছাড়লো।

তাবছি ‘ও’ কি আবার প্রার্থনায় বসতে যাবে? তাকিয়ে দেখি আর একটা কাঠবেড়লি তৎপর গতিতে

তার বিশাল লেজটা তুলে একটা ছেট্ট ফল নিয়ে আসছে ওপারের রাষ্টা থেকে। সোহাগে এপারের কাঠবেড়লিটা ছুটে গেল, দুজনে মিলে ওটাকে একটা গাছের নীচে ঘাসের মধ্যে ফেলে টুকুস টুকুস করে কামড়াতে লাগলো। ওরা কি প্রেমিক প্রেমিকা? তাই যদি হয় তাহলে কোনটা পুরুষ আর কোনটা নারী? হয়তো যেটা সিশুরের কাছে তার সৌভাগ্যের প্রার্থনা করছিল সেটা নারী আর যেটা ফল নিয়ে আসলো সেটা পুরুষ। বাঙালী মন কিনা তাই নারী পুরুষের অনুমানটা এইভাবেই করে ফেললাম।

একটু পরে দেখি একজন আর একজনের কানে কানে যেন কি বললো। কি বললো? কি বলতে পারে? ও বুঝেছি, দুজনে মিলে আবার ওপারে যাবে, তাই লাফিয়ে চলেছে। না! হায় সিশু! দ্রুত গতিতে ঐ গাড়ীটা ছুটে আসছে কেন ওদের গতি রোধ করতে? ক্যাচ! শব্দটা কিসের? কাঠবেড়লি দুটো কোথায়? অঞ্জাতসারে চেঁচিয়ে উঠলাম না-না করে। দেখি একটা কাঠবেড়লি পার হয়েছে, আর একটা গাড়ীর চাকার নীচে পড়ে থেতলে গেছে।

চোখদুটো ফেটে গরম বাষ্প বেরিয়ে আসল। ভাবলাম প্রেমিক প্রেমিকা দুজনকে বাঁচিয়ে রেখে ওদের শান্তিতে থাকতে দেবার কথা ঐ দসুটা ভাবতে পারল না! পৃথিবীর হয়ত এই নিয়ম, সুখ বেণীক্ষণ সহ্য হয় না। হতভাগ্য কাঠবেড়লিটা সোহাগে ভরে ওপারে আর প্রেমিকের সাথে যেতে পারলো না।





## কমলা বৌদি রেখা মিত্র

**ভা**রত ভাগ হলো হিন্দু মুসলমানের লড়াইয়ের মধ্যে দিয়ে। চার দিকে রক্ষণাঙ্গ বইছে। পূববাংলার গ্রামে গ্রামে বাইরে থেকে গুন্ডরা গিয়ে সত্য মিথ্যার জাল বনে হিন্দুদের বিরক্তে গ্রামের লোককে দিচ্ছে খেপিয়ে। ঘরে ঘরে মেয়ে বৌদের ইজ্জত নষ্ট হচ্ছে। হিন্দুরা বুঝেছে ভিটেমাটি ছেড়ে যেতে হবো। রাতের অন্ধকারে বন জঙ্গল পেরিয়ে লোক পালাচ্ছে পশ্চিমবাংলার দিকে। বিগয়ের বাবার দোকান, গুদাম পুড়ে ছারখার। উনি ভীষণ অসুস্থ হয়ে পড়েছেন। ওদের প্রতিবেশী মুসলমান ভদ্রলোক ওদের বললেন -

“বিগয় তোমার মা যখন তোমার বাবাকে ছেড়ে যেতে চাইছেন না, তোমরা থাকো, কিন্তু তোমার যুবতি মৌ কমলাকে যে করে হোক পাঠিয়ে দাও, ওকে আমরাও সামলাতে পারবো না।”

একটা পুটিলিতে বাড়তি শাড়ী জামা, চিড়ে গুড় একটা কলাইয়ের বাটি, বাড়ীর ঠাকুর গোপাল, ছোট কৌটোতে খানিকটা লঠনের কালি গুঁড়িয়ে দিলেন বিগয়ের মা। কানে কানে বলে দিলেন কি ভাবে যেতে হবে তাঁর জ্যাঠাইমার বাড়ী দমদমে। ঠিকানা আছে ওঁর স্বামীর কাছে, সেতো এখন পাওয়া যাবে না, স্টেশনে নেবে কোন দিকে গিয়ে কোন গলিতে যেতে হবে ও ওর জ্যাঠতুত দাদার নাম বলে দিলেন। ওখানে গিয়ে যাতে গিয়ে যাতে নিজের পরিচয় দিতে পারে, ওরা যাতে ওকে চিনতে পারে তাই নিজের কানের ফুলটা দিলেন, ওটা ওর জ্যাঠাইমায়ের নিজের ছিলো, ওকে বিয়ের সময় দিয়েছিলেন। ঐ জ্যাঠাইমা এখনোও বৈঁচে আছেন, ওটা দেখলে নিশ্চয় চিনতে পারবেন। নিজের হাতে ওকে কালিবুলি মাখিয়ে দিলেন। সকলের কাছে বিদায় নিয়ে রাতের অন্ধকারে কমলা পথে নামলো। একটি দালাল পথ দেখাচ্ছে, বেশ কয়েকটি বৌ, মেয়ে ছোট ছেলেমেয়ে সঙ্গে সঙ্গে যাচ্ছে।

খানাখন্দ, জঙ্গলে রাতের বেলা হেঁটে পার হয়। দিনের বেলা বোপাবাড়ে লুকিয়ে থাকে।

শ্বাশুড়ীর অনেক ছেলেমেয়ে হয়েছে, বৈঁচেছে চারজন, দুই মেয়ে ও দুই ছেলে। মেয়েদের বিয়ে হয়েছে চট্টগ্রামে তাদের কি অবস্থা কিছুই জানা নেই। বড় ছেলে বৌ থাকে খুলনা, তাদেরও কোন খবর নেই। ছোট ছেলে কিছুতেই ওদের ছেড়ে যেতে রাজী হচ্ছেন। এই দৃঢ়সময়, নিজেদের ক্ষয় ক্ষতি সব মিলিয়ে স্বামী ভীষণ অসুস্থ হয়ে পড়েছেন, মনে হয় আর বেশীদিন বাঁচবেন না। চোখের জলে বৌমাকে বিদায় দিলেন।

রাতে পথ চলা, দিনে লুকিয়ে থাকা - পথ চলার আগে কিছু চিড়ে, মুড়ি গুড় আর জল দিয়ে খেয়ে নিতে হয়, পেট ভরার মত পরিমাণ পাওয়া যায় না, আর ভয়ে ভাবনায় খাবার ইচ্ছও চলে গেছে। বাচ্চা ছেলেমেয়েরা ভয়ে চুপ করেই আছে তবু যদি কেউ কেঁদে উঠে, মা মুখে কাপড় চাপা দিয়ে প্রায় দমবন্ধ করে তাদের চুপ করায়। দিনের বেলায় আড়ালে লোক একটু বিমোচ্ছে, একটু আওয়াজ হলেই ভয় কেউ বুঝি দেখে ফেললো, মারতে এলো। তিনরাত পথ চলা হয়েছে আর একরাত গেলে সীমান্ত পার হতে পারবে, তাহলেই মুক্তি। কমলার একট বৌঁয়ের সঙ্গে আলাপ হয়েছিল, নাম সীমা। তৃতীয় রাত পার হবার পর আর তাকে দেখতে পেলো না। রাতে কি পথ হারালো, না কেউ ধরে নিয়ে গেলো? তার শ্বাশুড়ীর সঙ্গে ছিলেন। তিনি একে ওকে জিজ্ঞাসা করছেন। দুপুর নাগাদ দেখা গেলো সঙ্গের দুচারজন যে ছেলে ছিলো তারাও নেই। বিকেলের দিকে তাদের দেখা গেলো, তাদের কাছে শোনা গেলো যে কয়েকটি গুন্ডা ঐ মেয়েটিকে ধরে





নিয়ে যাচ্ছিল ওরা বাখা দিতে গিয়ে মাথা ফাটিয়েছে, হাত ভেঙ্গেছে, জখম হয়েছে কিন্তু মেয়েটিকে উদ্ধার করতে পারেনি। সকলেই ভয়ে আরো জড়সড়, বিশেষ করে যুবতী মেয়েবৌরা। সব শুন্দি জনাতিরিশ ওদের দলে আছে, তার মধ্যে একজন হারিয়ে গেলো। সেদিন করো ঢাকে ঘূম নেই কখন রাত আসবে, পার হবে সীমান্ত। পরের রাতের শেষে ওরা পার হলো সীমান্ত। পশ্চিমবঙ্গে ঢুকে পড়লো ঐ দল, দালালের দায়িত্ব শেষ, এবার যে যার পথ দেখো।

কমলা কাউকে ঢেনে না, কি করবে ভেবে পাচ্ছে না। খানিকটা হেঁটে একটা বড় রাস্তা দেখে সেদিকে চললো। পথ চলতি লোককে জিজ্ঞাসা করলো দমদম কতদুর? সে বললো, “সে তো অনেক দূর, তুমি তো হেঁটে যেতে পারবে না। ঐ পূর্বদিকে গেলে ট্রেশান, সেখানে থেকে এখন ঘনঘন ট্রেন পাবে।”

অনেক দয়া, পথের হদিশ তো মিললো কিন্তু ক্ষিদেয় পেট জুলছে, কে তাকে থেতে দেবে? কে দেবে ট্রেনের ভাড়া? ভিক্ষে করবে তাও তো পারছে না। ভাবছে কারো বাড়ীতে কাজ করে দিলে তারা যদি থেতে দেয়। কে তাকে কাজ দেবে? কালিবুলি মাখা মুখ, চান নেই, গা থেকে গন্ধবের হচ্ছে, মাথায় জট। তারমধ্যে পথ চলতি কিছু লোকের কুদৃষ্টি সারা শরীরে যেন চাবুক মারছে। রাস্তার টিউবওয়েল থেকে জল নিয়ে সঙ্গের সঙ্গে একটু চিড়ে গুড় খেয়ে নিলো। রাত কাটাবে কোথায়? চারদিক দেখতে দেখতে হাঁটতে শুরু করলো, একটা বড় ঝোপ দেখে রাখলো, রাতের বেলায় সেখানে আশ্রয় নিতে পারবে। বেশ খানিকটা হাঁটার পর বাগানওলা একটা বড় বাড়ী দেখে সেখানে ঢুকে মা মা করে ডাকতে শুরু করলো। ছোট একটা মেয়ে দরজা খুলে বললো,

“ঠাকুমা একটা ভিধিরী এসেছে।”

ভিধিরী? ভয়ঙ্কর একটা ধাক্কা খেলো কমলা। ঠাকুমা বেরিয়ে এলেন বাটিতে কিছু চাল নিয়ে।

কমলা মুখ তুলে বললো -

“মা প্রানের দায়ে সব ছেড়ে এসেছি, আজ পাঁচদিন ভয়ে পথের কুকুরের মত দৌড়ে বেড়িয়েছি কদিন যদি আশ্রয় দেন, খেতে দেন। আপনিও মেয়ে, আপনি বুবুরেন আমার এ শরীর সামলানো কি দায়। শকুনের মত চারিদিকে অমানুষ ঘূরছে।”

ইতিমধ্যে আর কজন মহিলাও বেরিয়ে এসেছেন। সকলের মুখে দিকে তাকিয়ে দেখলো কমলা, কারো মুখে ভয়, কারো মুখে ঘৃণা - সকলেই প্রায় একবাক্সে বলে উঠলো

“কাজ কোথা থেকে দেবো, কি কাজই বা তুমি করবে? চলে যাও বাছা।”

অপমানে অধীর হয়ে কমলা পিছন ফিরলো। এখন কত আজানা পথে চলতে হবে। অধীর হলে চলবে না। হঠাৎ পেছনের কাপড় টান পড়লো, ছোট মেয়েটা ছুটে এসেছে, বললো,

“ঠাকুমা তোমায় ডাকছে।”

ফিরে গেলে বুড়ীমা জিজ্ঞাসা করলেন -

“তোমার নাম কি?”

কমলা - “জীবনের মস্ত পরিহাস, আমার নাম ‘কমলা’, আজ পথের ভিধিরী।”

বুড়ীমা বুবুলেন মেয়েটি লেখাপড়া জানে, বিপদে পড়ে সাহায্য চাইছে, ঠগ, জোচোর নয়। বাসনমাজার ঠিকে বিয়ের ছেলে হয়েছে, একটা ছোট মেয়েকে দিয়ে কাজ চালানো হচ্ছে, সে মোটেই কাজ পাবে না। একে দিয়ে যদি করানো যায়।

বুড়ীমা - “বেশী মাইনে দিতে পারবো না, দুবেলা থেতে দেবো। বাইরের বাগান, উঠোন, পরিষ্কার করবে, বাসন মাজবে। এদিকে আগে গোয়াল ঘর ছিলো, তার পাশে একটা ছোট ঘর আছে, তাতে থাকতে পারবো।”

কমলা - “মা, ওঘরে দরজা বন্ধ হবে তো? কোন ভয় নেই তো?”

বুড়ীমা - “না মা দরজার খিল দিতে পারবে, তবে ও ঘর তোমায় পরিষ্কার করে নিতে হবো। বেলা যা



বাকি আছে এখন তাই করো, তারপর চান করে খেয়ে  
নিও।”

বুড়ীমা চাবি দিলেন, দেখিয়ে দিলেন ঝাঁটা বালতি।  
তালা খুলে তার ভেতরের কাটকুটুরি, ঘুঁটে, ভাঙা  
জিনিষ বার হলো। কিছু রাস্তায় ফেলা হলো আর কিছু  
গোয়ালে গুছিয়ে রাখতে বললেন। ফুল বেড়ে পুকুর  
থেকে জল এনে কমলা দেয়াল থেকে শুরু করে মেরো  
সব খুব ভালো করে পরিষ্কার করলো। পুকুরে গিয়ে  
মাটি মেখে ভালো করে চান করলো। কালিমাখা রং  
ধূয়ে গেলো। পুটলি থেকে পরিষ্কার জামা কাপড় বের  
করে পরল, মাথায় সিদুর দিলো। বাড়ীর জন্যে, স্বামীর  
জন্যে মন ছ ছ করছে। কদিনের রাতজগা শরীর আর  
যেন বইছে না। ভিজে কাপড় গাছের উপর শুকেতে  
দিয়ে ভাবছে বাড়ীর কোন দিকে যাবে। বাড়ীর  
চারদিকে উঠোন বেশ বড়, তবে বেশ নোংরা। ওকে  
এ সব পরিষ্কার করতে হবে।

রোদে চুল ছেড়ে দিয়ে দাঁড়িয়েছে। শুনলো সেই  
ছেট মেরেটা ডাকছে -

“কমলাদি”,

মুখ ফেরাতে ও বলে উঠলো -

“চান করে তুমি কি সুন্দর হয়েছো। চল, তোমায়  
ঠাকুরা খেতে ডাকছো।”

পেছনের উঠোন দিয়ে ভেতরে গেলে একটা দালাল,  
সেখান গিয়ে দাঢ়াতে সকলেই ওকে অবাক হয়ে  
দেখতে লাগলো।

কমলা - “মা মুখে কালি মাথিয়ে দিয়েছিলেন  
যাতে কুদৃষ্টি বাঁচিয়ে এপার বাঁলায় পৌছতে পারি।”  
কলাপাতায় গরম ভাত, ডাল, তরকারি দিলেন রাঁধুনী  
ঠাকুরণ। দুচোখ ভরে জল এল কমলার, কতদিন  
বাদে ভাত খাচ্ছ, মনে হচ্ছে অমৃত। পেট ভরে  
খাওয়ালেন বুড়ীমা কাছে বসে, জিজ্ঞাসা করে ওর সব  
কথা এক এক করে জেনে নিলেন। বললেন,

“তুমি দরজা বন্ধ করে ঘুমিও, ভয় হলে ভেতর  
থেকে তালা লাগিয়ে দিও। আজ আর কাজ করতে  
হবে না, কাল থেকে শুরু কোরো।”

মেরেতে পুটলি মাথায় দিয়ে শুভেই ঘুমে ঢলে পড়লো  
কমলা। কতক্ষণ ঘুমিয়েছে কে জানে - ঘুম ভেঙ্গে  
দেখে অঙ্কারা। একটু সময় লাগলো কোথায় আছে  
সেটা বুবাতো। জানলা দিয়ে বাইরে তাকিয়ে দেখে  
বিরাট বাড়ীটা অঙ্কার, তার মানে এখন হয়তো  
মাঘারাত। একটু জেগে আবার ঘুমিয়ে পড়লো। আবার  
যখন জাগলো ভোর হচ্ছে মনে হতে বাইরে এল।  
ওখান থেকেই কাজ শুরু করলো, আগাছা তোলা  
উঠোন বাঁট দেওয়া। আস্তে আস্তে দিনের আলো  
ফুটছে, বুড়ীমা বাইরে ফুল তুলতে এসেছেন, ওকে  
দেখে বললেন,

কি ঘুমই ঘুমুলে মা, রাতের খাবারের জন্যে নাতনি  
ফুলু তোমায় কতবার ডেকেছে, সাড়া দাওনি, এখন  
ভালো লাগছে তো?

“হ্যাঁ মা।”

সারা উঠোন বাঁট দেওয়া হলো। বাড়ীতে কত  
রকমের ফুলগাছ রয়েছে, কিন্তু তার চারদিক আগাছায়  
ভর্তি। আগাছা কাটার জন্যে একটা কাঁচি চেয়ে নিয়ে  
পরিষ্কার করতে শুরু করলো। টগর, চাঁপা, গন্ধরাজ,  
জবা, চামেলী, কামিনী কত যে গাছ আছে, ওকে এই  
সব পরিষ্কার করতে হবে। খানিকটা কাজ করার পর,  
ফুলু জলখাবার জন্যে ডাকতে এলো। ঝুটি গুড় আর  
চা। চা কেন্দিন খায়নি - সকালে দুধ, মুড়ি,  
সবরিকলা বা ফেনা ভাত খেতো। কিছু না বলে চা  
বাদ দিয়ে অন্য খাবার খেয়ে নিলো। ঠাকুরণকে  
বললো -

“আমায় চা দিতে হবে না আমার জল খেলেই  
হবে।”

ভেতর থেকে বাসনের পাঁজা বার করে পুকুরে নিয়ে  
গেলো মাজতো। মেজে ধূয়ে ভেতরের বারান্দায় উপুর  
করে রাখলো। ঠাকুরণ খুব খুসী ওর বাসন মাজা  
দেখে। বাইরে এসে আবার আগাছা তুলতে শুরু  
করলো, ছায়াছায়া দেখে কাজ করছে, ফুলু এসে মাঝে  
মাঝে বকবক করে যাচ্ছে। একবার এসে বলল,

“তুমি সাঁতার জানো? আমায় শিখিয়ে দেবে?”



শারদীয়া

জ্ঞান

১৪ ১৮



কমলা - “তোমার মা যদি বলেন তো শিখিয়ে  
দেবো।”

মায়ের কাছে গিয়ে কানাকাটি করে মত করিয়ে  
এলো। শেখার ইচ্ছে কিন্তু জলে ভীষণ ভয়। সাত দিন  
লাগলো ভয় ভাঙতো। ওদিকে মা ভয়ে সিটকে দাঢ়িয়ে  
থাকে পুকুর পাড়ে। এখন একটু একটু সাঁতার কাটতে  
পারে। এখন কমলা বাড়ীর সকলকে চিনেছে - ঠাকুর্দা,  
ঠাকুমা, তাদের চারছেলে। তিন ছেলের বিয়ে হয়েছে  
তাদের বৌরা, এক নাতনী ও একজন বিধবা পিসি  
আছেন। বৌরা পালা করে ঝাড়মোছা করে, পিসি হ  
হচ্ছে রাধুনি ঠাকুরুণ। বাড়ীর গিন্নী কুটনো কোটেন,  
কাকে কি করতে হবে বলেন, সবই চলে তাঁর  
কথামত।

সাতদিন হয়ে গেলো, এবার খুঁজে বার করতে হবে  
সেই মামার বাড়ী। এই নিশ্চিত আশ্রয় ছেড়ে বার  
হতেই ভয় করছে। ওরাও ওকে আর কিছুদিন থেকে  
যেতে বললেন। বাসনমাজার মেঝেটা আরও দিনকুড়ি  
আসবে না। কমলা থেকে যাওয়াই ঠিক করলো। ওরা  
আশ্রয় না দিলে কি হতো, আর সেই মামার বাড়ীতেও  
যে আশ্রয় জুটবে তারও তো নিশ্চয়তা নেই। এই  
করে যাবে যাবে ভাবছে, এদের বাসনমাজার লোকও  
ফিরে এসেছে। হঠাৎ একটা ঘটনা ঘটলো - পিসি  
ঠাকুরুণ একরাতে জুরে বেঁচুণ হয়ে খাট থেকে পড়ে  
আর উঠতে পারেন না। হৈ হৈ ব্যাপার, উনি ছেট  
বয়সে বিধবা হয়েছেন। তারপর থেকে দাদার সৎসারে  
আছেন, দুরেলা হেসেল প্রায় একলাই সামলান, বৌদি  
আঁশঘরেরটা করেন। তাঁর সেবা, সেই সঙ্গে হেসেল  
সামলানো, সব কিছু ঘাড়ে পড়ে গিয়ে গিন্নিমা আর  
তিন বৌ হিমসিম খাচ্ছে। ভেতরের কাজেও তাই ডাক  
পড়লো কমলার। ও পিসির সেবার ভার সবটাই  
নিজের হাতে তুলে নিলো। রান্না, দেয়াখোয়া যখন যেটা  
দরকার সেটাও করে, ওকে কিছু বলতে হয় না।  
আঠাশ দিন যমে মানুষে টানাটানির পর পিসি  
রোগমুক্ত হলেন। অত জুর তার ওপর কড়া ওষুধ,

সব মিলিয়ে উনি খুব দুর্বল হয়ে পড়েছেন। আরো  
অনেকদিন সেবাযত্ত করে কমলা ওঁকে প্রায় আগের  
অবস্থায় ফিরিয়ে আনল। আবার একটু একটু করে  
রান্না করা শুরু করেছেন উনি। ওর রান্নার হাত খুব  
ভালো, তাই সকলেই খুব খুসী। এই পিসিই কমলাকে  
দেখে প্রথম দূর দূর করেছিলেন, এখন তার হাতের  
সেবাতেই ভালো হয়েছেন। সকলের কাছেই শুনেছেন  
কিভাবে রাতদিন জেগে কমলা ওর সেবা করেছে।  
এখন পিসির কমলার প্রতি ভালোবাসা ও কৃতজ্ঞতার  
অন্ত নেই।

তার পর কমলা একদিন কটা টাকা ঢেয়ে নিয়ে  
সেই মামার বাড়ীর সন্ধানে বের হলো। এই সব  
গোলমালে প্রায় তিনমাস কেটে গেছে, মামার নামটাও  
ভুলে গেছে। ইতিমধ্যে বাড়ীর লোকজনের বর্ণনা  
অনুযায়ী ঐ বাড়ী খোজার চেষ্টা করে সফল হয়নি।  
কিছুতেই কিছু হচ্ছে না, ও নিজে গিয়ে ঘুরে এলো,  
বিফল হয়ে। আরো একমাস কাটলো, মামার নাম মনে  
করতে পারছে না। বাড়ীর লোক বলে, রেডিওতে  
শোনে মৃত্যুর খবর, অত্যাচারের খবর। এতদিন হলো,  
বাপের বাড়ীর, শৃঙ্গবাড়ীর, স্বামীর কারোর কেন খবর  
জানে না। ওর জীবন কি পরের বাড়ী কাজ করেই  
কাটবে? আর কি স্বামীর দেখা পাবে না? প্রায় রোজই  
দুপুরবেলা গিয়ে যেভাবে যেদিকে বড়দালালওলা বাড়ী,  
যার সামনে ডুমুর গাছ, আম গাছ আছে, সেটা খোঁজে।  
সেসব কিছুই দেখতে পায় না, কিছু পুরোনো, কিছু  
তার ঢেয়ে নতুন বাড়ী দেখে ফিরে আসে। রাতে শুয়ে  
আকাশ পাতাল ভাবে, একদিন মনে হলো, নতুন  
বাড়ীর মালিকদের গিয়ে জিজ্ঞাসা করলে হয় ওখানে  
আগে কি ছিলো? পরেরদিন তাড়াতাড়ি কাজ সেরে  
গিন্নীমাকে কাদতে কাদতে বললো,

“মা আজ সকাল সকাল যাব, সারাদিন খুঁজবো,  
দেখি পাই কিনা। মা, যদি তাদের না পাই, তোমারা  
কি আমায় তোমাদের কাছে সারাজীবন আশ্রয় দেবে?  
আজ আমি আমার শেষ চেষ্টা করবো, তারপর আমার



শারদীয়া

জ্ঞান ১৪১৮



অতীতকে ভুলে যাবার চেষ্টা করবো। তোমরা আমায় নিরাশ্য করো না।”

সাতট পোনেরোর গাড়ীতে যাবে, তার আগে বাড়ীর গিয়ীমা, কর্তা পিসিমাকে প্রণাম করে বললো,

“আশীর্বাদ করো যেন আজ সফল হই।”

ওদের মনে সন্দেহ ওর সফলতার সম্বন্ধে, তবুও মুখে উৎসাহ দিলেন। আজ কমলা কানে পরেছে সেই দুল। দমদম ক্যান্টনমেন্টে নেমে, শ্বাশুড়ীমায়ের কথামত, ডানদিকের রাস্তা দিয়ে সোজা চললো। তারপর দ্বিতীয় ঢৌমাথা, যেখানে বড় বাজার শুরু সেটা ছেড়ে, পরের ঢৌমাথায় বাঁদিকে গিয়ে কালীবাড়ী দেখতে পেলো। তৃতীয় বাঁহাতি গলিতে তুকে দুটো বাড়ী ছাড়িয়ে, তৃতীয় বাড়ী শুরু হবার আগে একটা পূরনো বড় দরজা। প্রায় তার গা দিয়েই একটা দোতলা বাড়ী ও একটা একতলা বাড়ী। সব দরজাই বন্ধ। দেখে ফিরে এসে গলির মোড়ে দাঁড়িয়ে ভাবছে কি করবে এখন। সেই সময় এক ভদ্রলোক পূরনো দরজার কাছে দাঁড়িয়ে ডাক দিলেন

“মণিমোহন বাড়ী আছো?”

মনে পড়লো, তাইতো মণিমোহনই তো মামার নাম। কমলা এগিয়ে গেলো। নিশ্চয়ই মামা সামনের জমি বিক্রী করেছেন বা ছেলেরা আলাদা বাড়ী করেছে। ভগবান মুচুকি হাসছেন - - কমলা একটু সবুর করো, এবার তোমার ভাগ্যের পরিবর্তন হবে, সার্থক হবে তোমার কমলা নাম। দরজা খুললো, কাছাগলায় ওর স্বামী বিগয়, বললো

“মামাবাবু পুজোয় বসেছেন, আপনি ভেতরে আসুন।”

কমলা আর দেরী করো না ডাকো তোমার স্বামীকে - - কার্য গলা বুজে আসছে, প্রানপন শক্তিতে কমলা ডাকলো

“শুনছো?”

বিগয় চমকে ফিরে দাঁড়ালো, এ কার গলা? বৌটি পড়ে যাচ্ছে দেখে দুজনে তাড়াতাড়ি ধরতে গেলো। ঘোমটা সরে গেছে, বিগয় দেখতে পেলো, এ যে

কমলা, তারই কমলা, এতোদিন কোথায় ছিলো? এখন কি হলো? দুজনে ধরাধরি করে এনে ওকে ভেতরের বারান্দায় শুইয়ে দিলো। তাড়াতাড়ি মাকে ডেকে এনে ওর চোখে মুখে জলের ঝাপটা দিতে লাগলো। পাগলের মত ডাকতে লাগলো -

“কমলা, কমলা ওঠো জাগো।”

আস্তে আস্তে ওর জ্ঞান ফিরে এলো, শ্বাশুড়ীকে জড়িয়ে কেঁদে উঠলো কমলা। বাবা মারা গেছেন, আজ দুদিন হলো বিগয় মাকে নিয়ে এখানে উঠেছে। এখান এসে কমলা আসেনি শুনে ওরা দুজনে ভীষণ চিন্তিত। এতো দিন হয়ে গেছে কোথায় হারিয়ে গেলো মেয়েটা। বেঁচে কি নেই তাহলে? আজ তাদের কমলা ফিরে এসেছে, কি আনন্দ। কমলা ধীরে ধীরে ওর এতদিনের সব ঘটনা বললো।

এদিকে বিকেল গড়িয়ে সন্ধ্যা হয়ে আসছে, কমলা এখনও ফিরে এলো না, সেই কোন সকালে বেরিয়েছে, খাওয়াদাওয়া নেই, কি হলো মেয়েটার? আশ্রয়দাত্রী সেই গিয়ীমা ঘরবার করছেন, এরকম তো কখনও করে না। কোন বিপদ হলো না তো? নানারকম ভাবছেন সেই সময় কমলা ফিরে এলো স্বামীকে নিয়ে। পরিচয়ের পালা শেষ, ওর পুটলীটা বার করে এনে কমলা বিদায় চাইলো তার এতোদিনের আশ্রয়দাত্রীদের কাছ থেকে। গিয়ীমা ছলছল চোখে ওর হাতে তিনশো টাকা তুলে দিলেন শুশুরের কাজের জন্যে। বিগয়কে বললেন,

“তোমাদের যখন যা দরকার পড়বে কোন রকম দিখা না করে আমাদের বলবো। কমলা যে আমাদের কত উপকার করেছে তা বলার নয়, ও এখন এবাড়ীর একজন হয়ে গেছে।”

পিসিমা চোখের জলে বুক ভাসিয়ে বললেন,

“তুই আমার আগের জন্মের মেয়ে ছিলি, যমের সঙ্গে লড়াই করে আমায় ফিরিয়ে এনে এখন ফেলে যাচ্ছিস? এতোদিন পরে স্বামীকে পেয়েছিস, তার কাছে

BEST COMPLIMENTS

We Wish You All A  
Happy Durga Puja 2011

RUPAK & TABITHA DAS



# SPICE WORLD

INDO-PAK Groceries

**Indian and Pakistani Groceries**

**Selected Assortment of International Foods**

**Fresh Vegetables**

**Frozen Foods**

**Large Selection of Brand-Name Foods**

**Wide Variety of Snacks & Sweets**

**Pooja Samagri**



**678.799.7709**

5955 Bethelview Road | Suite 109 | Cumming, GA 30040  
[www.spiceworldstore.com](http://www.spiceworldstore.com)

# TEXAS SARI SAPNE

1594 Woodcliff Dr. # E . Atlanta, GA 30329  
(404) 633-7274 . (404) 633-SARI  
(404-327-6383 ((Electronics))

The Largest  
Sari and Appliances  
Store In Atlanta

We carry the biggest selection in Japanese Saris, Indian Silks & Wedding Saris, Designer Salwar Kameez in cotton & silks, Suits, Lehenga sets, 220v Appliances, Tv's, VCR's, Microwaves, Stereos, Watches, Geats suitings, Pants & Shirts, Luggage, Pens, Gifts, Perfumes and many more items...

we do  
**PAL ↔ NTSC**  
conversion  
same day service available

*We Now Put Your Videos to DVD at Affordable Prices*

Come and See our New Arrivals of Latest Teenager Out Fits

**TEXAS SARI SAPNE** *Service with a Smile !*  
Open Tue-Sun 11:00AM to 8:00PM • Closed Monday

## Best Compliments

Sukumar & Geeta Deb Roy

Ashville, NC



শারদীয়া

জ্ঞান

১৪ ১৮



তো মা তোকে ছেড়ে দিতেই হবে। ভুলে যাসনি মা,  
মাবো মাবো দেখা করে যাসা।”

কর্তৃমশাই বিগয়কে বললেন -

“তোমাদের সব কথা শুনলাম, কমলা আমাদের  
কত উপকার করেছে তা বললে ঠিক মত বলা হবে  
না। ধন্যবাদের তো প্রশ্নই আসেনা, তাতে ওকে  
অপমানই করা হবে। ও যা করেছে সে সবই করেছে  
ওর সহজাত গুনো। তোমাদের ব্যবসা ছিলো শুনেছি -  
যদি এখানে কিছু শুরু করতে চাও, আমি তোমায়  
মূলধন ধার দেবো। একটু একটু করে শোধ দিও, সুদ  
দিতে হবে না। এখন বাবার শ্রান্তদির কাজ শেষ  
করো, পরে এসে দেখা করো।”

সকলেই ঢাকের জলে, কিন্তু মনের আনন্দে কমলাকে  
বিদায় দিলো। তারপরের ঘটনা অনেক, তবে সংক্ষেপে  
বলি। বিগয় ধার নিয়ে বাজারে ওযুধের দোকান করেছে  
ধার শোধও হয়ে গেছে। দিনে দিনে বিশাল হয়ে  
উঠেছে সে দোকান, পাঁচজন কর্মচারী হিমসিং খায়।  
বিগয় মামাবাড়ীর কাছেই বড়ো বাড়ী করেছে, ওদের  
তিন ছেলেমেয়ে, সুখের সংসার। বিগয়ের মা তো  
আছেনই, আশ্রয়দাতার বাড়ীর পিসিমাও এখন  
বেশীরভাগ সময় ওদের কাছেই থাকেন। কমলার  
সংসারে এখন “কমলা” অচলা। কমলা এ বাড়ীর  
ঠো, আর তার দুঃসময়ের আশ্রয়দাতা ওবাড়ীর  
অবণীবাবু আর তাঁর স্ত্রী বিরজাদেবীর সে হয়ে আছে  
এক পরম আদরের কন্যা।





## ওঁ দুর্গায়ৈ নমঃ

সমর মিত্র

শ্রীশ্রীচতীর মধ্যমচরিত বা দ্বিতীয় কাহিনী মহিষাসুরের সঙ্গে দেবতাদের দীর্ঘ কালব্যাপী সংঘর্ষ নিয়ে সুরু। আগামের শাস্ত্রে দেবতা আর অসুর নিয়ে বিষ্টারিত আলোচনা করা হয়েছে। ভগবদগীতায় শ্রীভগবান দৈবী আর আসুরী সম্পদ ভাগ করে দেখিয়েছেন যোড়শ অধ্যায়ে। অভয়, দান, সত্য, অক্রোধ ইত্যাদি গুণগুলি দৈবী আর যে সব এদের বিপরীত তাদের তিনি আসুরী সম্পদ আখ্যা দিয়েছেন। এগুলি শাস্ত্রে সংক্ষার নামে প্রচলিত যা বহু জন্ম ধরে সঞ্চয় করে চলেছে জীব। মন বুদ্ধি আর ইন্দ্রিয়দের উপর অভিমুখী গতি বা প্রবৃত্তি আসে এই দৈবী সংক্ষার থেকে। আসুরী সংক্ষার মন বুদ্ধি আর ইন্দ্রিয়দের স্তুল বিষয়ের দিকে টানে। প্রত্যেক মানুষেই অপ্রিয়তার এই দুরকম সংক্ষার রয়েছে। এই বিপরীতমুখী সংক্ষার দুটির মধ্যে অনিবার্য সংঘর্ষের ফলে এক এক সময়ে এক একটির প্রাধান্য দেখিতে পাওয়া যায়। শংকরাচার্য ছান্দোগ্য উপনিষদে (১:২:১) ‘দেবাসুরা হ বৈ যত্র সংযোতিরে’ ব্যাখ্যা করতে গিয়ে জীবমাত্রের দেহে চিরকাল এই দেব আর অসুরের সংগ্রাম চলার কথা বলেছেন।

পুর্ণ শত বৎসর অর্থাৎ বহুকাল ধরে এই সংগ্রাম চলে আসছে বলে মধ্যম চরিতের সূচনা করেছেন শ্রীশ্রীচতীর রচয়িতা মার্কণ্ডেয় মুনি। এই চরিতে অসুরদের প্রধানের নাম দিয়েছেন মহিষাসুর। মহিষ হল ঘনীভূত ক্রোধের প্রতীক। গীতায় শ্রীভগবান দুর্নিবার কামনা থেকে ক্রোধের উৎপত্তি (২:৬২), আবার কামনা ও ক্রোধ রঞ্জোগ্ন থেকে সৃষ্টি বলেছেন (৩:৩৭)। বর্তমান সমাজে এই রঞ্জোগ্নের প্রাবল্য

আর প্রাধান্য খুবই দেখতে পাওয়া যায়। নিত্য নতুন বাসনার সৃষ্টি আর তার পরিপূরণের চেষ্টায় জীবন কেটে যায় মানুষের। আর এই কামনাপূর্তির প্রয়াস বাধা পেলেই ক্রোধের সৃষ্টি। পারিবারিক, সামাজিক হাজার রকম সমস্যায় মূলে রয়েছে এই ক্রোধ।

ক্লপকের অন্তরালে দুর্গাপুজোর শিক্ষনীয় বিষয় হল এই ক্রোধের সঙ্গে অবিরাম সংগ্রাম চালিয়ে যাবার, ক্রোধরূপী মহিষকে বলি দেবার। আধ্যাত্মিক অগ্রগতির প্রধান সোপন হল এটা। অক্রোধ হল মানবধর্ম যা মানুষকে দেবত্বে প্রতিষ্ঠিত করে। এই ধর্মের শিক্ষা হল চতুর্বর্গ সাধনার (ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ) প্রথম পাঠ। অর্থ হল দ্বিতীয়। অর্থের উপার্জন আর ব্যবহার যাতে ধর্মের অনুকূল হয় সেজন্যে ধর্মের শিক্ষা আগে। তৈত্তিরীয় উপনিষদ (১:৪:২) ধর্ম আয়ত্ত হবার পর ধনসম্পদ কামনায় মনোজ্ঞ বৃত্তান্ত আছে।

ক্রোধকে মানুষের প্রধান শত্রু বলে চিনিয়ে দিয়েছেন অর্জনকে শ্রীভগবান (গীতা ৩:৩৭)। এর থেকে অশেষ দুর্গতি ভোগ করতে হয় মানুষকে। একে জয় করবার উপদেশও দিয়েছেন তিনি, বলেছেন এর বিরুদ্ধে বিরামহীন সংগ্রাম চালিয়ে যেতে। চতীর ঝষি বলেছেন এই সংগ্রামে ক্ষতবিক্ষত হয়েছেন দেবতারা, জয়ী হতে পারেননি। তারপরে কেমন করে জয়লাভ করলেন তাঁরা সেই কাহিনী বর্ণনা করেছেন এই মধ্যম চরিতে। এই চরিতের বীজ হলেন দুর্গা - যিনি দুর্গতি নাশ করেন। সমস্ত দেবতার ঘনীভূত শক্তি ইনি। সর্ব ইন্দ্রিয়ের অন্তরালে ইনি প্রচলন হয়ে রয়েছেন। যার জন্যে ইন্দ্রয়রা শক্তিমান, অথচ ইন্দ্রয়রা যার অস্তিত্ব



শারদীয়া

জ্ঞান

১৪ ১৮



জানে না ইনিই সেই শক্তি উপনিষদ বর্ণিত ব্রহ্মের সঙ্গে যার ভেদ নেই বলে গেছেন শ্রীরামকৃষ্ণ। বিশ্বের প্রতি অনুপ্রমানতেই এই শক্তি, ওতপ্রোত হয়ে রয়েছেন - এইভাবেই তিনি অজেয়। যেমন এই উপলক্ষি হল দেবতাদের, অমনি সেই শক্তির শরণাগত হলেন তাঁরা - চন্দ্রীর খৃষি আবারও রূপকের মাধ্যমে জানাচ্ছেন সেই কাহিনী। বলছেন, এক এক দেবতার তেজে সৃষ্টি হল দেবীর এক একটি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ, তারপরে দেবতারা নিজের নিজের আয়থ বা অস্ত্রের অনুরূপ অঙ্গ সৃষ্টি করে সাজালেন দেবীকে। যেমন শিব দিলেন তাঁর ত্রিশূল থেকে অন্য ত্রিশূল সৃষ্টি করে। অর্থাৎ তাঁর ত্রিশূল তাঁরই রাহল কিন্তু এই ত্রিশূলের শক্তি যে দেবীর এই দেওয়াটা হল তার স্বীকৃতি। এইভাবে দেবীর প্রতিটি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ, বসন ভূষণ, অঙ্গ ইত্যাদির অনুপম বর্ণনা দিয়ে সেই নিরাকারা পরাশক্তিকে নাম আর রূপের গভী দিয়ে উপস্থিত করলেন খৃষি আমাদের হিত কামনা করে।

পরবর্তী সাধকেরা চন্দ্রীর খৃষির কল্পনার ওপর আরো একটু রং চড়িয়েছেন। নবরাত্রির সময় কাশীতে শৈলপুরী, ব্রহ্মচারিণী ইত্যাদি নামে নটি দেবীর পূজো করা হয়। অন্যত্র দুর্গা, লক্ষ্মী ও সরস্বতী এই তিনটি রূপে প্রত্যেকের তিনদিন ধরে পরপর পূজো হয়। বাঙালীদের দুর্গাপূজোর মূর্তিকল্পনায় এই তিনজনের সঙ্গে কার্তিক আর গণেশকেও যোগ করা হয়েছে, তা ছাড়া মহিষাসুরও আছে। উল্লেখযোগ্য যে এই চার দেবদেবীকে আমরা মা দুর্গার সন্তান বোধে শ্রদ্ধা করি। আমাদের ভাবনায় দেবদেবীরা দূরের বস্তু নন, আমাদের পরিবারভুক্ত বিশিষ্ট আপনজনের মত ব্যবহার পেতে পারেন তাঁরা। বরং যিনি অন্তর্তম সেই আত্মস্বরূপকে এইভাবেও উপলক্ষি করতে পারা যায়। সংসারী জীবের জন্যে এই ব্যবহার কার্যকারিত সম্বন্ধে সন্দেহের অবকাশ নেই কোন।

লক্ষ্মী ধনদাত্রী। এই ধন বলতে শুধু পার্থিব সম্পদই বোঝায় না। মানসিক একাধ্যাতা, আচার্খল্য ইত্যাদি সহ ছাটি সম্পদের কথা বলেছেন শংকরাচার্য। এই সব সম্পদের অধিকারী জীবনযাত্রায় পর্যন্ত হন না। মনকে এই স্তরে নিয়ে যাওয়া লক্ষ্মীপূজোর মূল উদ্দেশ্য। কিন্তু এখানে পৌছন্নর বাসনার জন্যে চাই জ্ঞান, যে জ্ঞান পার্থিব আর সব জ্ঞান বিজ্ঞানের ওপরে। শাস্ত্র বলছেন ঐ সমস্ত জ্ঞান মোটেও অপ্রয়োজনীয় নয়। কিন্তু সেই সঙ্গে আত্মজ্ঞানটিও চাই, নইলে গোটা জীবনটাই নষ্ট হয়ে গোল। এই সব রকম জ্ঞানের অধিষ্ঠাত্রী হলেন দেবী সরস্বতী। তাই এঁকেও এই পূজোর সময় আমাদের বিশেষ প্রণতি জানাই।

লক্ষ্মী আর সরস্বতীকে আমরা আলাদাভাবেও পূজো করি কিন্তু কার্তিক আর গণেশের জন্যে বিশেষভাবে পূজোর ব্যাবস্থা নেই। অবশ্য সিদ্ধিদাতা বলে সব পূজোয় আর সব শুভ কাজে গণেশকে স্মরণ করা হয় তবে দেবসেনাপতি কার্তিককে তাঁর অমিত বিক্রমের জন্যে শুধু এই দুর্গাপূজোর সময়ে আমাদের স্তুতি জানাই। এই বাহনরাও নির্বাচিত হয়েছে দেবতাদের পরে আমাদের আরোপিত বিশেষ বিশেষ গুনের সঙ্গে সাদৃশ্য রেখে। শক্তির দিক দিয়ে দেখতে গেলে মহাশক্তিময়ী মায়ের বাহন হিসেবে পশুরাজ সিংহ অবশ্যই যোগ্যতম। তেমনি জলে স্থলে অন্তরীক্ষে অবাধ গতি পরমাত্মার সর্বব্যাপীত্বের প্রতীক বলে দেবী সরস্বতীর বাহনের মর্যাদা পেয়েছে হংস।

আমরা জানি পেচক লক্ষ্মীর বাহন। অন্যান্য প্রাণীরা দিনে জেগে থাকে আর রাত্রিতে ঘুমোয়, পেচকের বেলায় ঠিক তার বিপরীত দেখা যায়। এই উপরা ব্যবহার করে শ্রীভগবান বলেছেন (গীতা ২:৬৯), সকল প্রাণী বিষয়ভোগে জাগ্রত আর পরমার্থ বিষয়ে নিদ্রিত, সংযমী ব্যক্তির ব্যবহার তেমন তার



বিপরীত। লক্ষ্মীর কাছে রয়েছে সেই পরামর্থ। তাই লক্ষ্মীর বাহন হিসেবে পোচকের নির্বাচন যথার্থই হয়েছে।

ময়ূরের মধ্যে ক্ষত্রিয়ের গুণ দেখেছিলেন খায়িরা। যোদ্ধা হিসাবে সাপের সঙ্গে ময়ূরের যুদ্ধকৌশল দেখার মত। ক্ষত্রিয়ের মত ময়ূরও অনলস, ব্রাহ্মামুহূর্তে জেগে সে নতুন দিনের আগমন ঘোষনা করে। ময়ূর দলবদ্ধ ও সতর্ক হয়েও বাস করে ক্ষত্রিয়ের মত। তাই দেবসেনাপতি কাঞ্চিকের বাহন হবার পুরস্কার পেয়েছে

ময়ূর। সিংহ আর ইন্দুরের জালে আটকানোর গল্প ও ইন্দুরের অতুলনীয় দাঁতের শক্তির কথা আমরা জানি। মনে হয় সংসারের জালে আবদ্ধ জীবের দুর্শা দেখে ইন্দুকে নির্বাচন করা হয়েছে সিদ্ধিদাতা গনশের বাহনরূপে। তাই বলি -

ও সাযুধবাহনৈ সপরিবারায়ে দুর্গায়ে নমঃ।

আযুধ, বাহন ও পরিবারসমন্বিত মাদুর্গা আমাদের প্রণতি গ্রহণ করুন।





invites your family to celebrate it's

# 10<sup>th</sup> anniversary!



Celebrating 10  
successful years of bringing  
the community together under one roof @...

**GLOBAL MELA  
2011**

Saturday & Sunday  
**October 8th - 9th**  
11am - 6pm

## Mega Sales

Best Weekend to shop  
with lots of specials  
just for the mela

## Booths

Rent a booth for the weekend  
and put a spotlight on your  
business with over  
**15,000** visitors

## Cultural Show

Cultural Shows Saturday & Sunday  
with dancing, singing, music,  
magic and much more!

## Games

Free Outdoor Carnival with  
Inflatable rides and games  
with thousands of prizes

## Food Galore

Free Food stalls &  
Food Court and  
Ashiana Specials



For information on booth rentals, participation & volunteering,  
please contact Global Mall @  
[globalmela@gmail.com](mailto:globalmela@gmail.com) or call 770-416-1111

**Highglow**

ARIONA

[www.highglow.com](http://www.highglow.com) | [info@highglow.net](mailto:info@highglow.net)

LOS ANGELES  
18644-A Pioneer Blvd.  
Artesia, CA 90701  
Tel.: (562) 402-0112

ATLANTA  
1709 Chruch Street, Unit C.,  
Decatur, GA 30033  
Tel.: (404) 296-2714

DETROIT  
28231 Ford Road  
Garden City, MI 48135  
Tel.: (734) 422-6810



# Himalayas

770 558 2735

**Grocery & Halal Meat**



Come explore our huge selection of  
Indo-Pak-Bangladeshi groceries

**5550 Peachtree Industrial Blvd (Chamblee Plaza)  
Chamblee, GA 30041**



Himalayas Grocery is noted for it's  
cleanliness and most customer friendly  
community based business.

We have the largest collection of imported Bangladeshi fishes  
including Hilsha, Rohu, Katla and variety of small fishes.



We do all kind of catering for large parties and special event from our own indian restaurant.

**Himalayas Indian Restaurant**

770 458 6557

# Helping to keep the American dream aloft.



**MetLife can help keep you on course.** According to **The 2010 MetLife Study of the American Dream**, having a financial plan is an important part of achieving the American Dream. We can help keep your dreams aloft with a plan for the IFs in life.

Contact me today to schedule a complimentary consultation, and receive a copy of **The 2010 MetLife Study of the American Dream**. Find out what else America is thinking.

**Manohar Kasetty, Sunil Sachdeva, Purvi Bhavsar,  
Sikander Bakhat**  
Financial Services Representative  
4151 Ashford Dunwoody Rd S-500  
Atlanta, GA 30319  
678-521-8484  
[mkasetty@metlife.com](mailto:mkasetty@metlife.com)

Guarantees for the **if** in **life**®

**MetLife**



# BLUE SKY TRAVEL LLC

ASSOCIATED WITH THE LARGEST CONSOLIDATOR IN U.S.A

**WE CAN BEAT ALL THE ONLINE AND COMPETITORS PRICES & GIVE YOU EXCEPTIONAL SERVICE**

**AUTHORISED AGENTS FOR U.S.A  
THE BEST VALUE IN THE MARKET!**

Highly competitive rates on Europe tours  
starting from \$250 (3 days) to \$1500 (14 days)



Announcing  
the launching of  
**TRAVELINVENTOR.COM**

## HOT SUMMER SALE

- **24 HOUR SERVICE**  
with live agent assistance & tickets issuance for all kinds of emergency travel
- **MORE THAN 45% DISCOUNTED**  
business class wholesale fares to destinations all around the world
- **BEST PRICE & SERVICE**  
for tickets originating from India & also FREE ticket delivery in any part of India
- **SEAT CONFIRMATIONS**  
even at peak travel time

[WWW.BLUESKYTRAVEL.ORG](http://WWW.BLUESKYTRAVEL.ORG)

**U.S OFFICE:** 311 ROCKBRIDGE RD NW, LILBURN, GA 30047  
Tel: 678-680-5000 (40 Lines) Fax: 678-680-6050

**INDIA OFFICES:** ADAM BAZAR, THRISSUR, KERALA, INDIA  
Tel: 0487-2440336/ 0487-3012199

**678-680-5000 (40 LINES)**  
**770-814-2017/678-793-6046**

## Paying Too Much For Your Life & Health Insurance?

Serving individuals and groups of any size

Check out our new website



## Maybe I Can Help!

I Don't Work for an Insurance Company,  
I work for **YOU!**

I represent a carefully selected insurance and investment companies and help you in making a decision on which company you should go with.



Rajesh Jyotishi

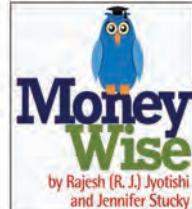
**(770) 451-1932**

[www.ShalinFinancial.com](http://www.ShalinFinancial.com)

RJ@ShalinFinancial.com



New  
Audio Podcast on  
iTunes



**Money  
Wise**

by Rajesh (R.J.) Jyotishi  
and Jennifer Stucky

**ASSURANT Health**

**HUMANA.**  
*Guidance* when you need it most



Underwritten By Golden Rule



**Shalin Financial Services, Inc.**  
**SFS** Experience Makes The Difference!

[www.shalinfinancial.com](http://www.shalinfinancial.com)

Securities offered through Resource Horizons Group, LLC Member FINRA/SIPC. Advisory services offered through Resource Horizons Investment Advisory. 1350 Church Street Ext. NE, 3rd Floor, Marietta, GA 30060. Resource Horizon Group, Resource Horizons Investment Advisory and Shalin Financial are separate companies.



Authentic Indian Restaurant



We also  
serve meat  
and vegetable  
thalis!

Partha, Batura, Chicken Tikka Masala,  
Paneer, Falafel  
All kinds of wraps and rolls  
All kinds of Biryani  
A Variety of Famous Bengali Sweets  
All made with Halal meat  
And many more items!  
Find us in the Global Mall Food Court  
5675 Jimmy Carter Blvd  
Norcross, GA 30071

We cater for all occasions!  
Call us at 770-729-0777

### Schedule

Monday: 11:30-9:00  
Tuesday: 11:30-9:00  
Wednesday: 11:30-9:00  
Thursday: 11:30-9:00  
Friday: 11:30-9:30  
Saturday: 11:30-9:30  
Sunday: 11:30-8:30



# MIRCH MASALA

## Authentic Indian Cuisine

WE SERVE HALAL MEAT



[With full Service and Tandoor]

**BANQUET FACILITIES AVAILABLE  
CATERING FOR ALL OCCASIONS**

### LUNCH BUFFET

Mon-Fri: \$8.95

Sat & Sun: \$9.95

11:30 AM – 4:30 PM

### DINNER BUFFET

Mon-Fri: \$10.95

Sat & Sun: \$11.95

4:30 PM – 10:00 PM

**Hours:** 11:30 AM – 10:00 PM (7 Days a Week)

### Our Specialities

which you will find only in

MIRCH MASALA

HARABHARA KEBAB (VEG.)

CHICKEN LOLLIPOP

CHILI PANNER (VEG.)

PANEER AMRITSARI (VEG.)

CHILLI MOGO (VEG.)

MARU BHAJIA (VEG.)

DABA GOSHT

RARA CHICKEN

RUMALI ROTI

LACHHA PARATHA

AND MANY MORE

**[www.mirchmasaladecatur.com](http://www.mirchmasaladecatur.com)**

For Catering and Banquet facilities -

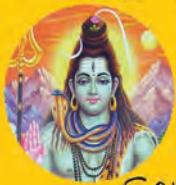
Call Bacchu

1713 CHURCH STREET, DECATUR, GA 30033

TEL: 404-296-9999



Best variety, price, freshness in entire Cobb county



# SHIVAM

South Asian groceries, Snacks, Vegetables, Movies



Great prices and unparallel customer service  
Conveniently located at Marietta



Large selection of fresh Vegetables, Spices, Frozen foods

1812 Lower Roswell Road  
(Eastgate Shopping Center)  
Marietta -30068. Tel: 770-971-SHIV (7448)  
Tue-Sun: 10:00 am to 8:30 pm Mon: Closed

Directions: From I-75 take exit 263 for loop 120. Go east towards Roswell. On 2nd light, Make left on Lower Roswell Road. We are on the left on Eastgate shopping center.

# *Pujari - Few glimpses from the past*



**Great place to eat  
and  
Lovely place  
to party...**



Conveniently located in  
Global Mall, Jimmy Carter



- ✓ Grand daily Lunch Buffet
- ✓ Fine dining with choicest menu
- ✓ Countless mouthwatering dishes
- ✓ Great convenient location
- ✓ Genuine courteous service
- ✓ Ideal for families



# Ashiana

RESTAURANT AND BANQUET HALLS

Global Mall 5675 Jimmy Carter Blvd #101 Norcross GA 30071

Tel:(770) 446-8081 OR (678) 232-3807

Visit us at [www.theashiana.com](http://www.theashiana.com)



Pick from  
wide range of  
Wines, Beers  
and Spirits ,  
Taste a new wine  
everyday

- ✓ Banquet hall with 800+ capacity
- ✓ 2 party halls for 25-80 persons
- ✓ Ideal for receptions, weddings
- ✓ Great convenient location
- ✓ Onsite decorators, DJs, etc.
- ✓ Catering with choicest menu

